



GEMEINDEBLATT

MAI 2018

Heute Freitag, 18.00 Uhr
Abschiedsfeier Peter Langenauer
evang. Kirche/Dorfplatz

ÄMTER & KOMMISSIONEN

SBB-Tageskarten	5
Kurse Elternforum	7
Zeitbörse	10

KIRCHGEMEINDEN

Kirchenkalender	12
-----------------	----

DORFLEBEN

Ohrensausen	15
Diskussionsabend Karikatur	17
Donnschtig-Jass	20

EDITORIAL

UNO PER TUTTI

Die letzten Sitzungen in den verschiedenen Kommissionen, Abschiedsapéro mit der Verwaltung, Geschäfte abschliessen, noch möglichst viel unter Dach und Fach bringen – dies sind alles untrügliche Zeichen, dass das Ende meiner Arbeitszeit als Gemeindepräsident naht. Ganz speziell zu erwähnen ist unsere letzte Gemeinderatsreise:

Sie führte uns diesmal in das Tessin, wo wir in Bellinzona die Gelegenheit hatten, das Kantonsparlament zu besichtigen. Ein wirklicher Höhepunkt bedeutete anschliessend der Empfang beim Stadtpräsidenten von Lugano, Marco Borradori, und bei Stadträtin Cristina Zanini Barzaghi.

Uns interessierte vor allem die Grenzgängerproblematik, die Erfahrung mit Fusionen und die Bedeutung Luganos als wichtiger Finanzplatz. Es folgte ein interessanter Austausch, und der Sindaco war sehr erfreut, dass sich eine politische Delegation aus der Deutschschweiz für das Tessin interessiert, fühlen sich doch die Ticinesi oft vom übrigen Teil der Schweiz zu wenig ernst genommen. Diese Freude zeigte sich in der Form des Empfanges. Da gab es eine perfekte Traktandenliste, ein Fotograf verrichtete diskret seine Arbeit, und die Kommunikationsverantwortliche der Città di Lugano schrieb fleissig mit. Und zum Abschluss konnte man sich bei erlesenen Häppchen und Prosecco noch weiter austauschen. Wir waren von der Gastfreund-

schaft tief beeindruckt und kamen uns wie bei einem Staatsempfang vor. Am Samstagmorgen staunten wir nicht schlecht, dass die «piccola commune di Speicher» in den Tessiner News erschien. Aussensichten beleben und regen an. Mir war es stets ein Anliegen, auch Impulse von aussen in unsere gemeinderätliche Tätigkeit aufzunehmen.



Deckengemälde im Palazzo delle Orsoline (Regierungsgebäude).

Im neu renovierten Kantonsparlament, dem ehemaligen Ursulinenkloster, entdeckte ich an der Decke ein Fresko mit der Inschrift «Uno per tutti» – einer für alle. Und ich wusste, das wird, liebe Bewohnerinnen und Bewohner, mein Schlusswort an Sie sein. In meiner Amtszeit habe ich mich mit allen Kräften bemüht, einer für alle zu sein.

Das Gemeinwohl, aber auch Einzelanliegen waren mir stets Verpflichtung.

Rückblickend darf ich feststellen, dass ich sehr viel Respekt und Vertrauen entgegennehmen durfte. Dafür möchte ich mich bei Ihnen ganz herzlich bedanken.

Meinem Nachfolger Paul König wünsche ich für die Zukunft viel Freude und Motivation, Geduld und Durchhaltewillen im Amt. Er wird nun das Schiff nicht als König, sondern als Kapitän weiterführen. Und ich weiss: Er kann auf eine motivierte, kompetente Crew zählen!

Peter Langenauer, Gemeindepräsident



Informationsorgan der Gemeinde Speicher

Herausgeberin:	Gemeindeverwaltung Speicher
Redaktion:	Gemeindekanzlei Speicher, Telefon 071 343 72 00, gemeindeblatt@speicher.ar.ch
Inserate und Druck:	Druckerei Lutz AG, Tel. 071 344 13 78, info@druckereilutz.ch
Layout:	Matrix-Design & Kommunikation GmbH, Herisau

Erscheint 11x jährlich in allen Haushaltungen der Gemeinde.
Abonnementspreis für Auswärtige Fr. 49.–, Postkonto 90-1728-8

Redaktionsschluss der nächsten 2 Ausgaben:	Erscheinungsdaten der nächsten 2 Ausgaben:
Mittwoch 13.06.2018 22.08.2018	Freitag 22.06.2018 31.08.2018



GEMEINDERAT

Mitteilungen

Beiträge an Denkmalpflege

In Übereinstimmung mit der Verordnung über Beiträge an Denkmalpflege-, Natur- und Heimatschutzmassnahmen hat der Gemeinderat folgende Kostenbeiträge beschlossen:

a) Fr. 3'581.00 an den Ersatz Fenster in Holz, im Zusammenhang mit der Renovation der Nordwest-Fassade, Wohnhaus Nr. 231, Liegenschaft Schupfen 17, Speicher (Eigentümer: WABU Finanz GmbH, Walo Brunner, Töbeli 2, Speicher).

b) Fr. 3'627.00 an die Aussenrenovation Dach, Wohnhaus Nrn. 496/459, Liegenschaft Steinegg 26/28, Speicher (Eigentümer: Ester und Heinz Münger, Steinegg 26, Speicher).

Der Kanton Appenzell Ausserrhoden beteiligt sich ebenfalls mit Beiträgen in Höhe von Fr. 1'790.00 bzw. Fr. 1'813.00.

Hallenbad Speicher

Der Gemeinderat hat am 10. Januar 2018 einer externen Betriebsanalyse zugestimmt. Diese liegt nun vor und wurde dem Gemeinderat vom Verfasser Thomas Spengler, Präsident VHF Verband Hallen- und Freibäder, SBSH Bäderberatungen, vorgestellt. Die Analyse beinhaltet u.a. die Ausgangslage, die wichtigsten Kennzahlen im Vergleich der Rechnungsjahre 2015 bis 2017, den Personal- und Sachaufwand im Vergleich, die Beurteilung der Hallenbadanlage, den Unterhaltszustand, die Öffnungszeiten und Nutzungsarten, die Eintrittspreise und den Kostendeckungsgrad. Aus den Erkenntnissen werden Massnahmen zur Verbesserung und zur Ergänzung des Angebots vorgeschlagen. Zeitnah sollte die wirtschaftliche und strukturelle Situation des Hallenbades im Interesse der Gemeinde und der Nutzerinnen und Nutzer verändert werden. Als sofortige (kurzfristige) Massnahme wird die Umstellung der mit grossem Gefahrenpotenzial verbundenen Chlorgas-Desinfektion auf eine Technologie mit Chlorgranulat oder ein Elektrolyse-Verfahren empfohlen.

Aufgrund der Betriebsanalyse hat der

Gemeinderat die Planung der kurzfristigen baulichen Massnahmen betr. Chlorierung (Budget 2019) und die Bildung einer Arbeitsgruppe für die Neuorganisation des Hallenbades beschlossen. Diese hat dem Gemeinderat Vorschläge aus den Erkenntnissen der Analyse vorgelegt.

Gruppengarderobe Hallenbad

Die Gruppengarderobe im Hallenbad wird seit der Vermietung der Fitness-Räumlichkeiten an die Mikrofit AG sowohl von der Schule als auch von den Fitnesskunden benutzt. Entgegen der Erwartung, dass diese beiden Nutzergruppen zeitlich gut «aneinander vorbeikommen», ergeben sich immer wieder Gleichzeitigkeiten.

Dies hat das Ressort Bau und Umwelt nun dazu bewogen, mit Trennwänden eine Raumtrennung vorzunehmen. Damit wird eine klare Trennung der verschiedenen Nutzergruppen möglich. Die daraus resultierenden Kosten finden im Budget 2018 Platz.

Erneuerung Informationstafeln

Die Gemeinde Speicher verfügt über mehrere Plakatständer, welche zu Werbezwecken (div. Anlässe) bei den Dorfeingängen platziert werden. Diese sind alters- und witterungsbedingt in einem schlechten Zustand. Auch der Schaukasten bei der Post im Dorf zeigt deutliche Abnutzungen.

Der Gemeinderat hat auf Antrag des Ressorts Bau und Umwelt dem Ersatz der Plakatständer in gleicher Art und Weise zugestimmt. Bezüglich Schaukasten Post erwartet der Gemeinderat vorerst noch weitere Abklärungen und Lösungsvorschläge. Die Kosten der Neuanschaffungen gehen zulasten des Budgets 2018.

Schulsozialarbeit

Nach seinem letztjährigen Grundsatzentscheid hat der Gemeinderat der nun vorliegenden Vereinbarung «Schulsozialarbeit Appenzeller Mittelland» (zus. mit den Gemeinden Rehetobel und Wald) und somit der Einführung einer Schulso-

zialarbeit gemäss Rahmenkonzept zugestimmt. Sitzgemeinde ist Teufen. Die Gemeinde Speicher ist im Rahmenkonzept für 380 Schüler/innen (ohne Kiga) mit 70 Stellenprozenten einberechnet, was eher im tieferen Bereich liegt. Schulkommission und Gemeinderat sind überzeugt, mit einer Schulsozialarbeit eine wertvolle Ergänzung zu schaffen, um Kinder und Jugendliche im Prozess des Erwachsenwerdens zu begleiten, sie bei ihrer Lebensbewältigung zu unterstützen und ihre Kompetenz zur Lösung von persönlichen und sozialen Problemen zu fördern.

Gestaltungsplan Unterdorf

Der Gestaltungsplan Unterdorf wurde im Juli 2017 ein erstes Mal zur kantonalen Vorprüfung eingereicht. Seit der Überarbeitung des Überbauungskonzepts, bzw. hauptsächlich im Zeitraum der Vorprüfung und im Anschluss, konnte das Ziel des Gemeinderates, die Gründung einer Wohnbaugenossenschaft als Trägerin der Überbauung, erreicht werden.

Für den Gemeinderat war es wichtig, dass die neue Trägerschaft den vorliegenden Gestaltungsplan prüfen und die Umsetzbarkeit der Überbauung auch kostentechnisch untersuchen konnte. Aufgrund des positiven Ergebnisses können das ortsbaulich hervorragende Projekt aus dem Wettbewerb weiterverfolgt und die planungsrechtliche Umsetzung entsprechend vorangetrieben werden.

Der Gemeinderat hat den Gestaltungsplan Unterdorf inkl. aller Planbeilagen zur Kenntnis genommen und diesen zuhanden der zweiten kantonalen Vorprüfung verabschiedet. Die Mitwirkung wird noch vor der öffentlichen Auflage, nach Vorliegen des Vorprüfungsergebnisses, durchgeführt. Die Anstösserinformation und die öffentliche Information (zwei separate Anlässe) finden demzufolge ca. im August/September 2018 statt.

Gemeindekanzlei; Wahl von Walter Zähler, Gais, als Gemeindeschreiber ad interim

Ende März musste leider vom krankheitsbedingten Arbeitsausfall von Gemeindeschreiber Stefan Weber Kenntnis

genommen werden. Um Stefan Weber einen optimalen Genesungsverlauf zu ermöglichen, wurde nach einer personellen Übergangslösung gesucht.

Auf Anfrage hat Walter Zähler, ehemaliger Gemeindeschreiber der Gemeinde Gais, ab 18. April vorübergehend die Funktion von Stefan Weber in einem Teilpensum übernommen.

Der Gemeinderat wünscht Stefan Weber auch an dieser Stelle eine baldige und gute Genesung und dankt Walter Zähler für seine Bereitschaft, kurzfristig in die Bresche zu springen.

Nächste Sitzungen

Die nächsten Sitzungen finden am Mittwoch, 6. Juni 2018, und am Mittwoch, 27. Juni 2018 statt. Eingaben und Anträge, die an diesen Sitzungen behandelt werden sollen, sind spätestens 10 Tage vor den Sitzungsterminen der Gemeindekanzlei (zuhanden des Gemeinderates) einzureichen.

GEMEINDEKANZLEI SPEICHER
Der Gemeindeschreiber ad interim:
Walter Zähler

Me dankid ...



Die Amtszeit von Gemeindepäsident Peter Langenauer endet nächsten Monat, und wir verabschieden uns mit einer kleinen Feier von ihm:

Freitag, 25. Mai 2018, um 18.00 Uhr in der evangelischen Kirche Speicher,
anschliessend Apéro riche auf dem Dorfplatz.

Sie sind alle herzlich eingeladen!

Wir freuen uns.

Gemeinderat Speicher

GEMEINDERATSREISE

Lugano riceve un piccolo comune appenzellese

So berichtete der Pressedienst der Stadt Lugano über den Empfang des Gemeinderates von Speicher beim Stadtpräsidenten von Lugano (siehe auch Editorial auf Seite 2).

Il sindaco Marco Borradori e la municipale Cristina Zanini Barzaghi hanno accolto una delegazione del Comune di Speicher.

Il processo aggregativo che ha portato Lugano fra le dieci maggiori città elvetiche ha suscitato e continua a suscitare interesse e interrogativi nei comuni svizzeri che – in occasione di visite che interessano la regione luganese – chiedono di essere introdotti ai processi sfociati nella creazione della nuova Lugano con la presentazione dei poli di sviluppo della città.

E in questo ambito, si inserisce la visita odierna di una delegazione di Speicher, comune di circa 5'000 abitanti e un territorio di 8,2 km² del Canton Appenzello Esterno che, guidata

dal sindaco Peter Langenauer, è stata ricevuta nel pomeriggio a Palazzo Civico dal sindaco di Lugano Marco Borradori e dalla municipale Cristina Zanini Barzaghi.

In mattinata, gli ospiti hanno visitato Palazzo

delle Orsoline a Bellinzona, mentre il programma della giornata di sabato prevede una visita turistica e culturale di Lugano, con epicentro il LAC e la mostra «Picasso, uno sguardo differente».



Einwohnerkontrolle

Mutationen im April 2018:	
Zugezogene Personen	30
Weggezogene Personen	12

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

Geburten

Welz, Noée Elena

geboren am 26. März 2018 in Herisau AR, Tochter des Welz, Fabian und der Welz geb. Durrer, Sonja, wohnhaft in Speicher AR

Dias, Keanu

geboren am 9. April 2018 in St. Gallen SG, Sohn des Dias, Tim und der Dias, Angelina, wohnhaft in Speicher AR

Locher, Liah Helena

geboren am 11. April 2018 in St. Gallen SG, Tochter des Locher, Reto und der Locher geb. Cajoos, Manuela, wohnhaft in Speicher AR

Gschwend, Jana

geboren am 17. April 2018 in Heiden AR, Tochter des Gschwend, Beat und der Gschwend geb. Eigenmann, Brigit, wohnhaft in Speicher AR

Reich, Mirella

geboren am 22. April 2018 in St. Gallen SG, Tochter des Reich, Christian und der Reich geb. Bärtsch, Patricia, wohnhaft in Speicher AR

Vestner, Julia

geboren am 24. April 2018 in St. Gallen SG, Tochter des Vestner, Roman und der Vestner geb. Schmid, Janine, wohnhaft in Speicher AR

Tobler, Mona

geboren am 27. April 2018 in Herisau AR, Tochter des Tobler, Marco und der Tobler geb. Hautle, Sarah, wohnhaft in Speicher AR

Sterbefälle

Seltrecht, Carsten Hans Alexander

gestorben am 9. April 2018 in Speicher AR, geboren 1939, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Vincenz, Theophil

gestorben am 16. April 2018 in Speicher AR, geboren 1936, wohnhaft gewesen in Speicher AR

Jubilare im Juni 2018

97-jährig

27.06.1921 Pedretti-Kern Secondo Herbrig 16

90-jährig

16.06.1928 Näf-Herzig Gertrud Teufenerstrasse 21

88-jährig

18.06.1930 Freund-Rechsteiner Elsa Kalabinth 49

87-jährig

12.06.1931 Ringeisen-Eugster Adolf Unter Bendlehn 12

18.06.1931 Bertschi-Reinhard Rosmarie Altersheim Krone, Rehetobel

86-jährig

25.06.1932 Lanker-Bischof Irma Rehetobelstrasse 50

85-jährig

12.06.1933 Greutmann-Lutz Erika Kirchrain 28

84-jährig

06.06.1934 Bissig-Engler Margrit Ober Bendlehn 7

16.06.1934 Bischof-Painer Jakob Unter Bendlehn 27

81-jährig

05.06.1937 Sturzenegger-Anderegg Armin Rickstrasse 40

24.06.1937 Moog-Looschelders Erika Sägli 26

26.06.1937 Petri-Kälin Johann Ober Bendlehn 16

80-jährig

06.06.1938 Zellweger-Etter Ursula Hauptstrasse 64

27.06.1938 Rechsteiner-Lanker Hans Rehetobelstrasse 2

Herzliche Gratulation, der Gemeinderat

GEMEINDEVERWALTUNG

SBB-Tageskarten online reservieren

Mit der Tageskarte haben Sie analog dem üblichen Generalabonnement der SBB grünes Licht auf allen Strecken der SBB und Post sowie auf den meisten Privatlinien und Schiffsverbindungen in der 2. Klasse zum Preis von Fr. 45.–.

Sie können die Tageskarten auf unserer Website, telefonisch oder persönlich an

unserem Schalter reservieren. Die Tageskarten sind bei der Einwohnerkontrolle abzuholen und bar oder mit Karte zu bezahlen.

**Sie können nicht jassen?
Melden Sie sich als
Helferin oder Helfer!**

  **siehe Seite 20**

WBG S P E I C H E R
Wohnbaugenossenschaft Speicher

www.wbg-speicher.ch

Werden Sie Genossenschafter!

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme und geben gerne Auskunft.

WBG Speicher
c/o Weber Verwaltungen AG
Herr Jacques-Michel Conrad
071 226 46 60
info@wbg-speicher.ch



Appenzell Ausserrhoden

INFI - die Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten

INFI ist eine Anlauf- und Informationsstelle für Migrantinnen und Migranten und führt mit den neu aus dem Ausland zuziehenden Personen **Erstinformationsgespräche** durch und informiert über Lebensbedingungen und die Rechte und Pflichten im Kanton AR. Bei Bedarf vermittelt sie konkrete Integrationsförderangebote.

Als niederschwellige Anlaufstelle für Migrantinnen und Migranten steht die INFI jeweils am **Montag von 09.00 bis 12.30 Uhr mit offenen Sprechstunden** zur Verfügung und gibt Kurzauskünfte in allen Lebensbereichen. Weitere Informationen auf [«www.ar.ch/infi»](http://www.ar.ch/infi)

www.leben-in-ar.ch

Die **Informationsplattform** [«www.leben-in-ar.ch»](http://www.leben-in-ar.ch) umfasst Alltagsinformationen über das Leben in Appenzell Ausserrhoden.

Informationsstelle
Integration INFI
Sonnenhof 1
9102 Herisau
T: +41 71 353 64 61

INFI - Sprechstunde
geöffnet jeweils
montags von
9:00 bis 12:30 Uhr

mehr Informationen
auf www.ar.ch/infi

KULTURKOMMISSION

Standing Ovations für Johnny Cash & Friends

«Was ist ein multimediales musikalisches Spektakel?» Diese Frage stellte man sich am letzten Samstag im April auf dem Weg in den Buchensaal. Und die 160 Zuschauenden erhielten während anderthalb Stunden eine überzeugende Antwort von den sechs hochkarätigen Künstlern auf



Der legendäre Auftritt vom 13. Januar 1968 im «Folsom State Prison» in Kalifornien.

der Bühne: Fetziges Musik, mitreissende Songs sowie Live-Texte zu den passenden Comic-Strips auf der Grossleinwand zogen alle Anwesenden in ihren Bann

und sorgten für einen unvergesslichen Abend. Kulturkommission und Künstler bedanken sich für die vielen begeisterten Rückmeldungen und Komplimente. Wer den preisgekrönten Comic-Band «I see a darkness» von Reinhard Kleist gerne einmal in aller Ruhe geniessen möchte, kann



Seite 25 aus dem Comic-Band «I see a darkness» von Reinhard Kleist.

sich ein Exemplar in unserer Bibliothek an der Hauptstrasse 18 ausleihen.

Hermi Widmer



Urs Müller, Florian Steiner, Arno Troxler, Tefvik Kuyas, Miss Tigre, Manuel Kühne, Fotos: Stephan Rausch

ELTERNFORUM

Kickboard-Kurs und mehr

Gerne informieren wir Sie über die Aktivitäten des Elternforums Schule Speicher, welche in den kommenden Monaten stattfinden werden.

Kickboard-Kurs:

Mittwoch, 20. Juni 2018, von 13.00 Uhr bis 14.30 Uhr (Teilnahme ab 2. Primarschulklasse)

Kinderuni:

Mittwoch, 31. Oktober 2018 (Teilnahme ab 4. Primarschulklasse) zum Thema «Zaubermaschinen – eine Geschichte vom Roboter bis Harry Potter»

Schnitzkurs:

Samstagvormittag, 3. November 2018, für Eltern und Kinder.

Zu diesen Aktivitäten werden wir rechtzeitig Flyers mit weiteren Informationen durch die Schule verteilen lassen. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme.

Hauptversammlung Elternforum:

Dienstagabend, 18. September 2018, mit anschliessendem Referat zum Thema «Resilienz oder: Was Kinder stark macht»

Aktuelle Informationen zum Elternforum finden Sie auch auf der Website der Schule Speicher: <http://www.schule-speicher.ch/de/organisation/elternforum/>

Rosmarie Seibold

KOMMISSION BAU UND UMWELT

Bring-und-Hol-Markt

Bereits zum 11. Mal findet der Bring-und-Hol-Markt statt – wie üblich beim Bauamtsmagazin Kalabinth. Genauere Infos finden Sie im letzten Gemeindeblatt oder auf der Gemeindegewebseite. **Samstag, 26. Mai 2018**



ALTERSHEIM BODEN

Yoga im Altersheim

Das Altersheim Boden bietet Yoga für betagte Menschen an und erzielt damit erstaunliche Ergebnisse für die Beweglichkeit und das Wohlbefinden der Senioren.



Dieser Artikel erschien in langer Fassung in der Fachzeitschrift für Pflegeinstitutionen des Verbands Curaviva Schweiz zur Inspiration für andere Pflegeheime. Wir möchten einige Passagen davon wiedergeben.

Seit knapp sechs Jahren findet im Altersheim Boden jede Woche eine Yogalektion statt. Eine Evaluation nach der ersten Testrunde damals zeigte: Die Begeisterung ist gross, auch wenn viele aus dieser Altersgruppe zum ersten Mal davon gehört hatten und es neben der gewohnten Altersgymnastik anfangs etwas exotisch fanden. Aber die wohltuende Wirkung auf Beweglichkeit und Wohlbefinden zeigte sich eindeutig, und das Yoga wurde fortan auf Wunsch der Senioren ins Programm aufgenommen.

Längst hat sich die Gruppe an die etwas anderen Bewegungen gewöhnt: Einige der sechs Teilnehmerinnen dieser Stunde wohnen seit drei, vier Jahren im Altersheim, und alle haben kurz nach ihrem Eintritt mit Yoga angefangen. Gerda Knöpfli wohnt nicht im Heim, dennoch verpasst sie nie eine Yogastunde, denn diese ist, wie die meisten Veranstaltungen im Boden, auch für die Dorfbevölkerung zugänglich.

«Sonst habe ich nie geturnt», sagt Annemarie Nagel später, «aber es macht mir ausgesprochen Spass.» Eine Übung zur Unterstützung der Verdauung mit hochgezogenen Knien und der Mond- und Planetengruss beenden die Stunde. «Ganz warm habe ich jetzt bekommen», stellt Gerda Knöpfli fest. «Schön.» Alle atmen tief durch und erheben sich langsam. «Die Achtsamkeit, die mit Yoga verbunden ist, tut den Menschen gut», sagt Yogalehrerin

Chandrani Weder, die Angela von Rotz am Boden regelmässig vertritt.

In ihrem Alltag sieht Chandrani Weder immer wieder, wie verblüffend hilfreich die langsamen konzentrierten Bewegungen und das bewusste Atmen wirken können: 2011 half sie der Rheumaliga beim Einführen von Yoga für Rheumapatienten, und sowohl diese wie auch Menschen aus einem Schmerzzentrum, die zur ihr ins Yoga kommen, sprechen von spürbaren Erleichterungen. «Mit Yoga kann man lernen, sich auf etwas anderes zu konzentrieren», erklärt Chandrani Weder. Im Altersheim hat sie allerdings festgestellt, dass gerade aus der Gruppendynamik viel Motivation entsteht. Insgesamt, fasst Heimleiterin Susanne Kiefer zusammen, seien aber viele der Bewohnerinnen und Bewohner ihrem Alter entsprechend noch mobil und gut unterwegs. Und das nicht von ungefähr: im Altersheim Boden läuft einiges punkto Fitness. Yoga ist das modernste Angebot, dazu kommen «normales» Altersturnen, begleitete Spaziergänge, ein kleiner Vita-Parcours durch das Haus sowie ein Fitnessraum, der in Kürze modernisiert und an die heutigen Anforderungen angepasst wird. Durch diesen Vita-Parcours werden später Heidi Hufenus und Heidi Fankhauser führen: das Treppenhaus hinauf und auf dem ersten Absatz eine gezeichnete Anweisung für eine Dehnungsübung für den ganzen Körper, auf dem zweiten eine für den Zehenspitzenstand. «Das ist gut fürs Gleichgewicht, und vor allem bringt uns der Vita-Parcours dazu, Treppen zu laufen statt per Lift zu fahren», erklärt Heidi Fankhauser fröhlich.

Am lustigsten, darin sind sie sich einig, ist der Vita-Parcours jedoch, wenn ihn die Aktivierungstherapeutin Nicole Burri einmal pro Monat in der Gruppe durchführt: Dann machen sie gemeinsam die dazugehörigen Entspannungsübungen in der Humorecke, und in der Entspannungsecke legt die Gruppe eine Teepause ein. Der ganze Anlass dauert dann schnell einmal anderthalb Stunden: Bewegung und Gemütlichkeit in einem.

Claudia Weiss,

FACHZEITSCHRIFT *Curaviva Schweiz*, 4/2018

BAUBEWILLIGUNGSKOMMISSION

Bewilligte Baugesuche

Böhli AG

Engelgasse 9, 9050 Appenzell: Umbau / Umnutzung Erdgeschoss, Grundstück Nr. 1575, Hauptstrasse 21 (Bahnhofgebäude)

Frohauer Armin

Unter Bendlehn 22, 9042 Speicher: Einbau Fenster Nordwestfassade, Grundstück Nr. 885, Unter Bendlehn 22

Gemperli Peter

Seeblickstrasse 39, 9037 Speicherschwendi: Ersatz Ölfeuerungsanlage / San. Abgasanlage, Grundstück Nr. 1167, Seeblickstrasse 39

Manser Immobilien AG

Pündtstrasse 1, 9320 Arbon: Sondierbohrungen (5 Kernbohrungen), Grundstücke Nrn. 524 und 1736, Rick- / Rehetobelstrasse

Martinet-Rusch Corydon und Petra

Seeblickstrasse 19, 9037 Speicherschwendi: Umbau Dachgeschoss / Einbau Gauben, Grundstück Nr. 1110, Seeblickstrasse 19

Münger Heinz und Ester

Steinegg 26, 9042 Speicher: Dachsanierung und Einbau PV-Anlage, Grundstück Nr. 742, Steinegg 26 / 28

Oberholzer Roger

Seeblickstrasse 27, 9037 Speicherschwendi: Einzäunung / Sichtschutzwand, Grundstück Nr. 1037, Seeblickstrasse 27

Pasztor Claudio und Sabrina

Schorenstrasse 39, 9000 St. Gallen: Umbau mit Aussenkamin und Parkplätzen, Grundstück Nr. 1106, Seeblickstrasse 21

Solenthaler Ulrich

Wies 10, 9042 Speicher: Wärmepumpenanlage mit Erdsonden, Grundstück Nr. 365, Trogenerstrasse 38

**Sie können nicht jassen?
Melden Sie sich als
Helferin oder Helfer!**

  **siehe Seite 20**

SCHULE SPEICHER

Schulergänzende Tagesstrukturen

Einmal pro Woche das Mittagessen in den Tagesstrukturen einzunehmen, zusammen mit anderen Schülern, ist für manche Kinder ein Freudentag. Manche wünschen dies, obwohl zu Hause der

Betreuung hat sich seither stets weiterentwickelt. Mit dem Angebot möchten wir eine zeitgemässe und familienfreundliche Struktur anbieten. Sie soll die gesellschaftlichen Bedürfnisse der



Mittagstisch gedeckt ist. Sie finden es cool, zusammen z'Mittag essen, spielen, pläuderle und anschliessend wieder gemeinsam in die Schule zu marschieren.

Auf die Frage: «Was gefällt dir am besten an der Tagesstruktur?», kamen kunterbunte Aussagen wie:

- Mer gefällt am Besten, wenn mer uf de Spielplatz gönd;
- wenn's Fischstäbli, Herdöpfel und Spinat git. Da chocht mis Mami amel au.
- wenn ii cha Micky Maus lese und ufs Sofa hänge;
- wenn mer uf de Fussballplatz gönd;
- dass er nett sind und bastled und zeichnet mit üs;
- dass es fascht immer feins Esse git. So gäbe es noch viele Impressionen.

Die Tagesstrukturen sind seit 2007 ein wichtiger Bestandteil der Schule Speicher. Vorgängig hatten bereits einige initiative Familienfrauen einen Mittagstisch ins Leben gerufen und damit eine wichtige Grundlage für das heutige Angebot geschaffen. Die schulergänzende

heutigen Familienformen unterstützen. Die Kinder sollen dieses Angebot als Lernfeld für Beziehungen und soziale Kontakte nutzen. Es ist uns ein wichtiges Anliegen, dass die Eltern von verlässlichen Betreuungsmöglichkeiten und fixen Zeiten profitieren können. Gemäss Konzept werden die Kinder und Jugendlichen sozialpädagogisch betreut. Die Eltern sollen sich darauf verlassen können, dass ihre Kinder in guter Obhut sind. Die Tagesstrukturen sollen ein Ort der Geborgenheit sein, wo die anvertrauten Kinder mit ihren Interessen und Bedürfnissen wahrgenommen werden.

Die Leiterin Marlene Marti und ihr Team legen dabei sehr grossen Wert auf eine angenehme, liebevolle Atmosphäre. Unsere Räume und ihre Gestaltung sollen das kreative und eigenaktive Tun der Kinder anregen. Im täglichen Zusammenleben der altersdurchmischten Besucher finden Auseinandersetzungen mit Werten und Normen statt. Unsere Aufgabe ist es, den Kindern Sicherheit zu vermitteln, basierend auf klaren Regeln und Werten. Die Erfahrungen haben gezeigt,

dass sich die Kinder in diesem Rahmen wohlfühlen und die Gemeinschaft beim Lernen und Spielen mit andern Kindern geniessen.

Frau Marti erachtet einen guten Kontakt mit den Eltern als wichtige Voraussetzung, um Vertrauen und Sicherheit zu schaffen. Austausch, Offenheit und Transparenz sind ein wichtiger Bestandteil einer guten Zusammenarbeit.

Betreuungsangebot während der Schulzeit und in den Ferien

Die Tagesstrukturen stehen montags, dienstags, donnerstags und freitags ab 11.30 – 17.30 offen. Wir bieten ein zusätzliches Angebot an unterrichtsfreien Tagen, sowie in der ersten Woche der Frühlings-, Sommer- und Herbstferien, an. Alle Kinder und Jugendlichen ab dem ersten Kindergarten sind herzlich willkommen.

Genauere Infos erfahren Sie auf der Website der Schule Speicher oder telefonisch unter der Nummer 071 340 05 03. Bei Fragen oder Anliegen zögern sie nicht, uns zu kontaktieren.

Marianne Scheuss,
Präs. Schulkommission



GENERATIONENKOMMISSION

Tauschtreff Zeitbörse

Ob Sie junge Pflänzchen, Früchte und Gemüse aus dem eigenen Garten weitergeben möchten, ob Sie jemanden suchen, der Ihre Fenster vom Blütenstaub befreit, oder ob Sie ein Auto für einen Transport ausleihen möchten und dafür anbieten, Kinder zu hüten oder einem Menschen beim Einkaufen zu helfen ... Solche und viele weitere Angebote finden Sie bei der Zeitbörse von Benevol. GEKO-Kommissionsmitglieder haben ein paar inserierte Angebote geprüft und sind hellbegeistert.

Ich hole mir bei einer Person eine Dienstleistung und gebe, zu einem späteren Zeitpunkt, einer anderen Person eine von meinen Dienstleistungen. Wir können auch überregional tauschen und lernen dabei ganz spannende neue Menschen und Ideen kennen. Auch können ganze Familien mitmachen, ja sogar Ferienwohnungen können über die Zeitbörse getauscht werden. Die Erfahrungen zeigen, wie viele ungeahnte Fähigkeiten in uns stecken und wie viel Spass das Tauschen macht. Die in Anspruch genommene oder aufgewendete Zeit spielt dabei keine Rolle. Sie entscheiden, welche und wie viele Angebote Sie annehmen und einbringen möchten.

Zeitbörsen von Benevol St. Gallen / Appenzell gibt es in der Zwischenzeit in folgenden Regionen:

St. Gallen/Rorschach, Werdenberg/FL, Herisau/Bühler, Rapperswil/Obersee/Linth, Bad Ragaz/Sarganser Oberland und Speicher/Trogen/Wald.

Kommen Sie doch einfach unverbindlich am 5. Juni 2018 in die Blume und schnuppern Sie etwas Zeitbörsenluft.

5. Juni 2018, 19.00 Uhr, «Café zur Blume»

Benevol – Kurse für Vereine

Seit einem Jahr ist Speicher Partnergemeinde von Benevol und unterstützt damit die Freiwilligenarbeit in unserem Dorf. Benevol bietet praxisnahe Kurse für die Vereinsarbeit an. Für Vorstandsmitglieder von Speicherer Vereinen sind die Kurskosten vergünstigt. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Benevol-Kurse für Vereine 2018
(www.benevol-sg.ch)

– Präsidiums- und Vorstandsführung, 4. + 14. + 18. September (3-teiliger Kurs)

Welche Aufgaben entstehen im Vorstandsamt? Wie führe ich eine Organisation korrekt?

– Jahresversammlung planen und durchführen, 22. September

Wie bereite ich eine interessante Jahresversammlung vor, und wie leite ich diese kompetent?

– Kurs für Vereinskassiere, 24. Oktober + 3. November (2-teiliger Kurs)

Ein Buch mit sieben Siegeln? Buchhaltungsabschluss, gesetzliche Grundlagen und Jahresrechnung einfach gemacht.

– Protokollführung, 10. November

Welcher Inhalt muss in ein Protokoll? Wie formuliere ich dieses klar und zweckmässig?

– Auftrittskompetenz, 17. November

Wie kann ich selbstbewusst vor Publikum sprechen und meinen Standpunkt vertreten?

– Eventmarketing und -sponsoring, 1. Dezember

Wie mache ich meinen Event bekannt? Wie erstelle ich ein passendes Sponsoring-Konzept?

Sonja Schläpfer

GPK

Wahlfeiern



Die Wahlen haben mit den Wahlapéros ihren Abschluss gefunden.

Am 8. April wurden die beiden GPK-Sitze besetzt mit Tobias Schildknecht und Urban Walser.

Am 13. Mai wurde Paul König zum neuen Gemeindepräsidenten gewählt.

Er konnte nicht persönlich an der Wahlfeier teilnehmen, meldete sich aber an die zahlreich im Buchensaal erschienenen Bürgerinnen und Bürger per Videobotschaft!



OFFENE JUGENDARBEIT

Schiffstagebuch

Die Kinder- und Jugendarbeit der Gemeinden Teufen, Speicher und Heiden organisierte auch für das Jahr 2018 das beliebte Segellager. Auf einem Segelschiff mit zwei Masten und genügend Platz für unsere Gruppe von 24 Leuten, segelten wir eine Woche lang auf dem Wattenmeer der holländischen Küste entlang.

Die Reise startete am Sonntag, 15. April, mit einer Fahrt von rund dreizehn Stunden, doch nur wenige Personen kamen zu erholsamem Schlaf. Am Montag erklärte uns der Skipper die Regeln und verschiedene Aufgaben rund ums Segeln.



Als wir bei der Insel Terschelling ankamen, haben wir das Segel eingepackt. Wir spannten das Segel, und dann ging es endlich los in Richtung Terschelling. Wir fuhren sehr schnell über das aufgewühlte Wattenmeer.

Frühmorgens gingen ein paar von uns eine Runde joggen. Nach dem Aufräumen fuhren wir aus dem Hafen und segelten in Richtung der nächsten Insel Ameland. Am Abend schliefen wir nicht wie normalerweise im Hafen, sondern ankerten auf offener See. Am nächsten Tag segelten wir Richtung Insel Ameland los. Das alltägliche Segelsetzen schmerzte wie immer an den Händen. Der Wind passte und die Stimmung war der Hammer! Einige Intelligenzbestien leisteten sich eine Dummheit. Sie wollten sich mit einem Bad im Schlamm beim Hafen erfrischen. Leider wurden sie vom Skipper dabei erwischt. Voller Schlamm wollten sie sich im Schiff in der Dusche abwaschen. Dies gefiel dem Skipper aber gar nicht. Als Wiedergutmachung erklärten sie sich bereit, sämtliche Fenster und Bullaugen des Schiffes zu



putzen. Am nächsten Tag fuhren wir um 9 Uhr los. Wir mussten das Gross- und das Focksegel hochziehen. Um 19.30 Uhr kamen wir in Texel an und machten uns parat fürs Restaurant. Pünktlich zur Nachtruhe waren wir alle in den Zimmern, die meisten schliefen aber noch lange nicht.

Am Freitag hatten wir zwei Stunden Landgang. Nach dem Landgang fuhren wir mit dem Bus zum Museum Ecomare, wo wir kranke und verletzte Robben und Seehunde beobachteten. Die Hauptattraktion war aber ein Pottwalpenis.

Am Samstag genossen wir die letzten Stunden auf dem Schiff. Als wir genug weit draussen waren, setzten wir auf einer Sandbank auf. Als das Wasser wegen der Ebbe nur noch auf Kniehöhe war, gingen die meisten auch schon baden. Als das Wasser wieder stieg, kamen alle wieder aufs Boot und gingen duschen.

Die Heimfahrt mit dem Doppelstockbus verlief zügig. Anders als auf der Nachtfahrt nach Holland schliefen alle Leichtmatrosen ziemlich schnell ein.

Am Samstag, 28.4.2018, fand in Teufen die Altpapiersammlung statt. Die 5 Teilnehmer der Gemeinde Speicher leisteten dabei engagierten Einsatz, wodurch sie einen Teil der Kosten für die Segelwoche zurückerhielten. Danke für euren aktiven Einsatz!

Aktivitäten im Mai

Am Freitag, 4.5.2018, schenkte das Team vom Jugendraum LeCoin in der Pause versuchsweise eine Alternative zum bisherigen «Kennidi Drink» aus – den «LeCoin Haustee», bestehend aus den Hauptzutaten Hibiskusblütentee, Zitronensaft, Minze und Rohrzucker. Die Reaktionen der Schülerinnen und Schüler waren durchmischt, wobei einige den Haustee als «mega lecker» und andere als «zu wenig süss» empfanden. Für die nächsten Pausenbesuche, auch in den Schulhäusern Buchen und Speicherschwendi, lässt sich das Team vom Jugendraum LeCoin wieder ein neues «Sommer-Hausteerezept» einfallen.

Am Dienstag, 8.5.2018, fand für die Sek 1 der Sondertag zum Thema Sucht statt. Das Team vom Jugendraum LeCoin führte gemeinsam mit dem Departement Gesundheit und Soziales, den Lehrpersonen der Sek 1, der

Lungenliga, zwei Barfrauen und einem ehemaligen Süchtigen einen spannenden und interessanten Sondertag durch. Gemeinsam wurde viel diskutiert, bereits vorhandenes Wissen ausgetauscht, gelacht, aber auch zum Nachdenken angeregt. Gegen 16.00 Uhr gingen alle Schülerinnen und Schüler sowie das Team des Sondertags Sucht zufrieden und mit neuem Wissen im «Rucksack» nach Hause. Vielen Dank allen, die beim Sondertag Sucht aktiv und mit viel Engagement mitgewirkt haben.

Ausblick

Am Sonntag, 16.9.2018, findet zum elften Mal das Seifenkistenrennen in Speicher statt. Meldet euch bereits jetzt für diesen spannenden und aktionsreichen Event an. Anmeldungen hängen in den Schulhäusern in Speicher und in der Speicherschwendi oder sind abholbereit im Jugendraum LeCoin.

AGENDA:

15.6.2018: Besuchstag 6. Klasse

19.6.2018: Girlseveing

... siehe Website www.lecoin.ch

Uf bald: Heiko Dittmeier und Anna Vögelin



Öffnungszeiten Jugendraum Le Coin

Montag 18.00 – 21.00 Uhr

Mittwoch 14.00 – 21.00 Uhr

Freitag 19.00 – 22.30 Uhr

Samstag 19.00 – 22.30 Uhr

Daten: siehe www.lecoin.ch

Schupfen 10, 9042 Speicher

Telefon: 071 340 06 20

E-Mail: info@lecoin.ch

Facebook: Jugendraum Le Coin

REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPEICHER UND KATHOLISCHE KIRCHGEMEINDE SPEICHER-TROGEN-WALD

Kirchenkalender

Alle Menschen sind an allen Anlässen sowohl der Reformierten als auch der Katholischen Kirchgemeinde herzlich eingeladen und willkommen.

Weitergehende Informationen zu Anlässen und Terminen der Kirchgemeinden finden Interessierte in den Magazinen «Magnet» für die Reformierte Kirchgemeinde und im «Pfarreforum» für die Katholische Kirchgemeinde oder unter: www.ref-speicher.ch oder www.pauluspfarrei.ch

Mai 2018

- 25 Fr** Andacht mit Pfrn. Sigrun Holz, 9.30 Uhr, **Altersheim Boden Trogen**
- Seniorenachmittag «Im Camper durch die Mongolei» mit V. Knecht und H. Schmid, C. Rufer Ritter und Team, 14.30 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**
- Familienbegegnungs-Abend Pfingstfeier, 17.00 Uhr
kath. Pfarrezentrum Bendlehn
- 26 Sa** Meditation/Kontemplation, 7.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- Jubla: Jubla-Party bis 20.30, Jublaräume, 16.30 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 27 So** Wortgottesdienst mit dem Pfarreirat, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Gottesdienst mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel), 10.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**
- 28 Mo** Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, 19.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 29 Di** Chängouru, Krabbel-Treff, 9.30 – 11.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**
- Mittagstisch für Senior/innen, Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88, 12.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**
- 30 Mi** Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, 19.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**

- 31 Do** Lesekreis «Die Dame in Blau» von Noëlle Châtelet, 9.30 – 10.45 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Termine mit Gott – 365 Tage mit der Bibel, 19.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**

Juni 2018

- 1 Fr** Freitagrunde mit C. Rufer Ritter, 14.30 – 16.30 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- Achtsamkeit im Bendlehn: Meditation mit Sabina Weilenmann, 18.00 – ca. 20.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 2 Sa** Jubla-Gruppenstunde, 14.00 – 16.30 Uhr, **Ort noch offen**
- Firmung mit Bischof Markus Büchel, Pfr. Albert Wicki und den Firmjugendlichen, 18.30 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- 3 So** Wortgottesfeier mit Marco Süess, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Gottesdienst mit Taufe mit Pfrn. Sigrun Holz und Esther Keller (Orgel), 10.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**
- 4 Mo** Hof-Begegnung – Plauderei im Restaurant und Erzählcafé in der Lounge. Mit C. Rufer Ritter. Thema: «Hebed eu am Bänkli, s'Bähnli macht es Ränkli», Appenzellerbahnen-Reise geschichten, 14.30 – 16.30 Uhr, **AZ Hof Speicher**
- 5 Di** Alti Lieder vörehole, mit E. Graf und H. Hohl, 14.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**
- 6 Mi** Generationen essen gemeinsam, Anmeldungen bis Montag an Eveline Müller Tel. 079 929 22 16, 12.15 – 13.45, **evang. Kirchgemeindehaus**
- Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- 7 Do** Frauechreis: Strick- und Bastelstübli, 14.00 Uhr, **Café zur Blume, Hauptstr. 11, Speicher**
- 8 Fr** Achtsamkeit im Bendlehn: Meditation mit Sabina Weilenmann, 18.00 – ca. 20.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 9 Sa** Meditation/Kontemplation, 7.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- Jubla Gruppenstunde, 14.00 – 16.30 Uhr, **Jubla-Räume, kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 10 So** Wortgottesfeier mit Marco Süess, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Schwendi-Gottesdienst mit gemischtem Chor Speicherschwendi, Pfrn. S. Holz und Alessandro Fiore am Klavier, 10.00 Uhr, **Gasthaus Bären Speicherschwendi**
- 10 So** Seniorenferien
– – in Weggis
16 Sa mit C. Rufer Ritter
- 12 Di** Chängouru Spieltreff, 9.30 – 11.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus Speicher**
- Mittagstisch für Senior/innen, Anmeldungen bis Montagmittag an G. Zellweger, Tel. 071 344 23 88, 12.00 Uhr, **kath. Pfarrezentrum Bendlehn**
- 13 Mi** Teenchurch Klasse 2B: Unterricht, 13.00 – 16.00 Uhr, **evang. Kirchgemeindehaus**
- Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr, **evang. Pfarrhaus**
- 14 Do** Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 18.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- 15 Fr** Frauechreis: Berggottesdienst mit Verena Süess, Kapelle Plattenbödeli. Anschliessend Wanderung zur Alp Sämtis mit traditionellem Alpsegen, Verpflegung aus dem Rucksack, **Treffpunkt: 15.30 Uhr, Parkplatz kath. Pfarrezentrum Bendlehn Speicher**
- 17 So** Seelsorge-/Beichtgespräch mit Pfr. Albert Wicki, 9.30 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Eucharistiefeier mit Pfr. Albert Wicki, 10.00 Uhr, **kath. Kirche Speicher**
- Taizé-Gottesdienst. Wir lassen das Wochenende mit Stille, Gebeten und Liedern aus Taizé ausklingen und stimmen uns auf die neue Woche ein. Leitung: Familiengottesdienst-Team, 19.00 Uhr, **evang. Kirche Speicher**

19 Di Alti Lieder vörehole, mit E. Graf und H. Hohl, 14.00 Uhr,
 evang. Kirchgemeindehaus

20 Mi Mittwochscafé, 14.00 – 17.00 Uhr,
 evang. Pfarrhaus

Elternabend für die Jugendlichen, die im Mai 2019 konfirmiert werden möchten, zusammen mit ihren Eltern. 19.30 – 20.30 Uhr,
 evang. Kirchgemeindehaus

21 Do Lesekreis «Die Dame in Blau» von Noëlle Châtelet, 9.30 – 10.45 Uhr,
 evang. Pfarrhaus

Frauechreis: Strick- und Bastelstübl, 14.00 Uhr, *Café zur Blume, Hauptstr. 11, Speicher*

Gottesdienst zum Auftakt des Mittsommerfestes, 18.00 Uhr. «Mittsommerfest» als Dankeschön für die Mitarbeit in der Kirchgemeinde für alle Freiwilligen und Ehrenamtlichen, 19.00 Uhr. *Beginn in der Kirche, Fortsetzung im Kirchgemeindehaus.*

Frauechreis: After Work Apéro, 19.00 Uhr,
Restaurant Krone Speicher

22 Fr Teenchurch Unterricht und Bräteln, 16.00 – 19.00 Uhr,
 evang. Kirchgemeindehaus

Begegnen, entdecken, erleben – «Generationen begegnen sich»

Die Projekte von «Generationen begegnen sich» ermöglichen im Rahmen der sozialdiakonischen Seniorenarbeit spannende und ungewohnte Begegnungen.

In den Monaten Mai und Juni wollen wir eine neue Idee realisieren: In kleinen Gruppen unternehmen Menschen, welche im «Zaun 5» leben, gemeinsam mit Personen aus dem Dorf Ausflüge. Die Zielorte der Touren werden von den älteren Personen der Pflegeabteilung festgelegt. Organisiert und begleitet werden die Stunden durch die Sozialdiakonin Claudia Rufer Ritter. Falls Sie als jüngere, mobile Person Zeit und Lust haben, einige Stunden gemeinsam zu verbringen, so melden Sie sich, um weitere Informationen zu erhalten. Claudia Rufer Ritter, Sozialdiakonin, Tel. 071 344 46 42

Paris – kleine Reise in die grosse Stadt

Wir fahren mit dem Zug und wohnen im Foyer Le Pont, Centre Européen des Rencontres des Églises Protestantes, einem kirchlichen Begegnungshaus in der Nähe des Jardin du Luxembourg und des Montparnasse. Paris Protestant – Stadtparkweg zu protestantischen Orten in Paris; Besuch bei den Diakonissen von Reuilly in Versailles und Besichtigung des Schlosses u.v.m.

Kosten: Fr. 700.–

inkl. Halbpension, Reise und Führungen

**Samstag, 6. Oktober –
 Dienstag, 9. Oktober 2018**



Seniorenachmittag «Im Camper durch die Mongolei»

Vreny Knecht und Heinz Schmid reisten im Sommer 2017 im Camper durch Russland und weiter in die Mongolei. Wir werden mit auf die zweite Reiseetappe genommen: in die Hauptstadt Ulan Bator und weiter durch die Wüste Gobi der Seidenstrasse entgegen. Vreny und Heinz zeigen uns imposante Bilder und wissen unterhaltsame Geschichten zu erzählen.

Geniessen sie den interessanten Nachmittag und das gemütlichen Beisammensein! Falls Sie eine Mitfahrgelegenheit benötigen, so melden Sie sich bitte bis Dienstag, 22. Mai, unter der Telefonnummer 071 344 46 42.

Claudia Rufer Ritter und Team

**Freitag, 25. Mai, 14.30 Uhr,
 evang. Kirchgemeindehaus**

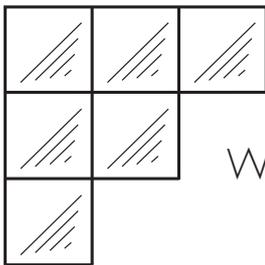
Vielen Dank für Ihr Vertrauen



Es freut mich ausserordentlich, dass ich als Gemeindepäsident gewählt worden bin, und danke allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für Ihr Vertrauen. Ich bedanke mich bei Roland Fischer und Ruedi Herzig für den respektvollen und fairen Wahlkampf. Ein besonderer Dank gilt auch meinem Unterstützungs- und Wahlkomitee. Ich freue mich, das Amt von Peter Langenauer übernehmen zu dürfen. Ich bin überzeugt, dass Speicher ein attraktives Dorf auf einem guten Weg in die Zukunft ist. Ich bin sehr motiviert, mich für die Gemeinde einzusetzen.

Paul König

Armin Bundi 9042 Speicher



Sägli 40 071 344 15 34

Keramische

Wand- und Bodenbeläge

Natursteinarbeiten

kreativ zuverlässig kompetent

Sorgentelefon für Kinder

Gratis

0800 55 42 10

weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch
SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch
PC 34-4900-5



HOFER SANITÄR GMBH

Sanitär | Heizung | Service & Reparatur

Ihr kompetenter Ansprechpartner im
Sanitär- und Heizungsbereich in Ihrer Region.

Grund 1 | 9043 Trogen
Telefon 071 344 13 13 | Fax 071 344 35 49

info@sanitaerhofer.ch
www.sanitaerhofer.ch



Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.

lutz
Druckerei Lutz AG
Telefon 071 344 13 78
info@druckereilutz.ch
DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

GOLDINGER AG
SCHREINEREI

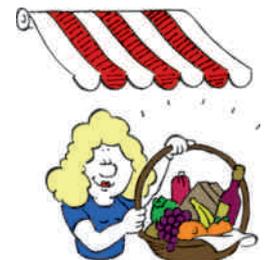


kreativ
kompetent
zuverlässig

Speicher / Wittenbach
www.goldinger-ag.ch
071 298 00 39

Türen mit Ihnen geplant
und für Sie hergestellt.

Damit Ihre Träume aus Holz
Realität werden.



Schwendiladä

Marianne Walser
Bachstrasse 1, 9037
Speicherschwendi
Telefon 071 344 41 04

KUL-TOUR AUF VÖGELINSEGG

Ohrensausen

Wir freuen uns auf ein neues musikalisches Projekt, diesmal exklusiv in Szene gesetzt für KUL-TOUR auf Vögelinsegg, von:

Stefan A Rankl, Tenor, Speicher. Besucher in unserem Kleintheater kennen seine grossartige Interpretation der Lieder von Ernst Krenek und sein sein musikalisch-schauspielerisch-kabarettistisch umwerfendes Projekt «Vier sind Helden».



Coretta Bürgi, Sopran und Rhythmikpaedagogin, Speicher
Dagmar Schulz, Mezzosopran, Speicher
Markus Walt, Bariton, Appenzell

Ohne dich – was heisst das schon ...

Die vier Protagonisten begeben sich auf die Suche nach den Unwägbarkeiten des Daseins – miteinander, untereinander, übereinander, alleine ... Schnelle Wechsel zwischen klassischen Liedern – wie auch Gedichtvorträgen und halbszenisch-musikalischen Darstellungsversuchen des sozialen Miteinanders werden durch ruhig reflektiert-tiefgehende Texte wie auch kürzeste Schüttelreime ergänzt.

Schon viele haben sich auf die Suche begeben. Viele sind gescheitert.

- Ohrensausen scheitert nicht.
- Ohrensausen reüssiert.
- Ohrensausen ...

Sie werden hernach als ein neuer Mensch, geläutert und gefesselt, Ihre eigene Existenz betrachten ...

Programmhöhepunkte (gesprochenes Wort)

- Heinz Erhard (Frauen sind die Juwelen, Wahrheit, Gänseblümchen, Der Schauspieler)
- Ernst Jandl (Während wir warten, Brille)
- Joachim Ringelnatz (Biefmark)
- Erich Kästner (Wiegenlied, Väterlichseits)

Glanzlichter (musikalisch)

- Applaus, Applaus (Sportfreunde Stiller)
- Papaoutai (Stromae)
- Ohne Dich (Rammstein)
- Der Mond ist aufgegangen (M. Claudius)
- Kinderlieder (W. Förlinger)
- Ich liebe dich (R. Mey)

Wir sind gespannt darauf, was Stefan Rankl dieses Mal aus dem Hut zaubert ...

Und wie immer serviert die Theaterküche ihr 4-Gang-Menü.

Eintritt: Fr. 75.–, inkl. 4-Gang-Menü
Reservation: 071 340 09 01 oder
info@kul-tour.ch, www.kul-tour.ch

Samstag, 9. Juni 2018, 18.00 Uhr,
KUL-TOUR auf Vögelinsegg,
Hohrüti 1, 9042 Speicher

GeSpeichert

Ausserirdische

Wahrscheinlich hat gerade niemand hingesehen, als sie ankamen. Oder man hat sie einfach schulterzuckend akzeptiert, weil es keinen Grund gab, es nicht zu tun.

Während tollkühne Raumfahrer, Sterngucker und Verschwörungstheoretiker noch immer rätseln, ob intelligentes Leben im All existiert, ist Speicher schon ein Stück weiter. Hier fragt man sich nicht, ob es Ausserirdische gibt. Hier trifft man sie in der Drogerie Sonderegger oder auf dem Höhenweg. Man weiss in der Regel gar nicht, dass sie nicht von dieser Welt sind.

Als sie in Speicher eintrafen, hatten sie vielleicht gar nicht vor, ihren Aufenthalt in die Länge zu ziehen, womöglich waren sie lediglich auf der Durchreise. Aber dann blieben sie dennoch einige Tage. Aus den Tagen wurden Wochen, aus den Wochen Monate. Mittlerweile sind sie bestens integriert. Die Kinder gehen in die Schule und in den Kindergarten, sie basteln herzförmige Geschenke zum Muttertag und spielen mittelgut Fussball. Der Vater kauft manchmal Bier im Spar und meistens auch zwei Überraschung-Eier für die Kinder. Die Mutter geht regelmässig im Hallenbad schwimmen. Hin und wieder werden sie gefragt, woher sie kommen, und dann nennen sie den Namen ihres Planeten, doch weil der so klingt wie jener eines Dorfes im Zürcher Unterland, hakt niemand nach. Sie leben hier, sie sind hier zu Hause. Würde man sie fragen, ob sie sich wie Ausserirdische fühlen, würden sie nur ihre Köpfe schütteln. Und es würde kaum auffallen, dass diese Köpfe oben merkwürdig spitz zulaufen und ein wenig anders aussehen als andere Köpfe.

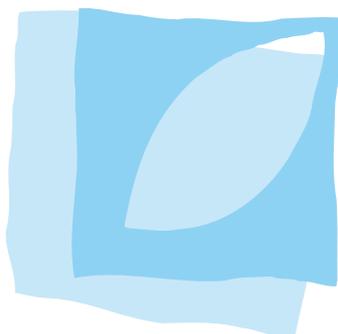
Ralf Bruggmann

Weitere Texte von Ralf Bruggmann finden Sie auf: www.disputnik.com



**Sie können nicht jassen?
Melden Sie sich als
Helferin oder Helfer!**

  **siehe Seite 20**





Damit nach der Klinik wieder alles wie vor dem Unfall ist.

www.beritklinik.ch

Klinik für Orthopädie und Wirbelsäulenchirurgie



**Projekt- und Bauleitung
Umbau und Sanierung**

Oberausrasse 7
9036 Grub SG
T +41 71 890 03 58
www.bau-atelier.com



**BAU
ATELIER
SCHWARTZ**



Sie werden ihren Boden lieben...

■ Parkett ■ Teppiche ■ Bodenbeläge

Wies 34
9042 Speicher

Tel: 071 344 21 85
info@gantenbein.swiss

www.gantenbein.swiss



**SERVICE
BY WELZ**

Wir begleiten Sie bei Ihren Innenausbau- oder Umbau-Vorhaben. Und sind auch danach für Sie da. Kompetent und verlässlich.

WELZ AG
Schreinerei aus Leidenschaft

WELZ AG
Bühlerstr.10 | 9043 Trogen
Tel. 071 344 19 57
www.welz.ch

**Kühles auch für
die heisseren Tage**

Gerne beraten wir Sie über unser Sortiment.
071 898 89 42



Elektro-Shop

Elektro • Telematik • Energie • Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden
www.ewheiden.ch

Die gute Adresse ganz in Ihrer Nähe
www.elektroschmid-speicher.ch

**Elektro
Schmid
& Co**



071 344 33 33
9042 Speicher

- Licht- und Kraftinstallationen
- Apparate für Küche und Waschraum
- EDV-Netzwerke, Telefon
- Reparaturen

MUSEUM FÜR LEBENSGESCHICHTEN

Diskussionsabend: «Was darf Karikatur – was nicht?»

Ein guter Karikaturist sieht das Wesentliche einer Figur, einer Sache oder einer Begebenheit und stellt dies zeichnerisch dar. Durch Vereinfachung bringt er seine Aussage auf



den Punkt. Damit verstärkt er die Wirkung hin zum Komischen, demaskiert und zeigt

andere Zusammenhänge auf. «Wie sag' ich's meinem Feinde ...», fragt sich der politische Zeichner.

Am Diskussionsabend, der als Begleitveranstaltung zur Ausstellung «Jakob Nef – ein bedeutender politischer Zeichner» im Hof Speicher stattfindet, sind diese Themen aktuell. Was darf eine Karikatur – was nicht? Was kann sie beeinflussen? Wann geht sie zu weit? Was ist tabu? Früher – heute?

Solche Fragen werden diesen Abend in lockerer Runde von Dr. Eugen Auer, Werner Meier Lutzenberg, Dr. Jörg Nef und dem Ausstellungskurator Hans Widmer diskutiert.

Mit dabei ist auch eine der originellsten aktuellen Künstlerinnen dieser Kunstform: Corinne Bromundt. Sie setzt mit ihren Karikaturen und Illustrationen die Arbeiten der bedeutenden Zeichner aus der früheren Geschichte des «Nebelspalters» auf humoristische Weise fort.

Auch die Meinung des Publikums kann Teil dieser Diskussion sein. Denn Karikatur hat viel mit Meinungsfreiheit zu tun, sie setzt Wissen, Erfahrung und Humor voraus. Es ist eine eigene Sichtweise, die sowohl der Karikaturist wie auch der Betrachter einbringen kann.

Viele bedeutende Künstler, wie z.B. Monet, Feininger, Picasso oder Vallotton, zeichnen mit Vorliebe Karikaturen zum Zeitgeschehen. Der Grund mag sein, dass diese Kunstform den Erscheinungen des modernen Lebens niemals ausweicht und in der Aussage sehr direkt ist.

Der Ausstellungskurator Hans Widmer wird an diesem Abend auch eindrucksvolle Originale aus seiner Sammlung zeigen. Es wird ein Anlass der besonderen Art – anders, kurzweilig und spannend!

19. Juni, 18.00 Uhr, Museum für Lebensgeschichten, im Hof Speicher

TROGENER BAHN

Replik zum Artikel GeSpeichert vom April 2018

Ralf Bruggmann beschreibt in seinem Artikel das orangefarbene Trogenerbähnli, welches bei uns leider nicht mehr fährt und viele nostalgische Gedanken in uns wachruft.



Doch es gibt eine Möglichkeit, das Trogenerbähnli weiterhin zu erleben. Unterwegs sind zwei Garnituren aus den Jahren 1975 und 1977 im Südtirol auf der Rittner Bahn zwischen Oberbozen und Klobenstein. In einer gemütlichen Fahrt schlängelt sich

das «Bähnli» auf einer wunderbaren Hochebene durch Dörfer, Wälder und Wiesen. Ein echter Genuss. Und man kann es glauben oder nicht: Die Aussicht, welche sich dem Fahrgast bietet, ist tatsächlich noch schöner als auf der alten Strecke zwischen Speicher und St.Gallen. Herrlich thronen die Dolomiten auf der Gegenseite, der Blick schweift in Richtung Bozen und das Gebiet der Südtiroler Weinstrasse. Zu Fuss erreicht man ab Klobenstein in einer halben Stunde die berühmten Erdpyramiden von Lengmoos. Oberbozen erreicht man übrigens mit der Rittner Seilbahn direkt aus dem Zentrum von Bozen.

Und ... Das alte Trogenerbähnli fährt nun modern und zeitgemäss ebenfalls in der Farbe rot.

Thomas Christen, Wies 7A, 9042 Speicher

Anmerkung der Redaktion: Wohin in alle Welt es all die ausrangierten Fahrzeuge der Trogener Bahn getrieben hat, ist auf wikispeicher.ch nachzulesen. Stichwort: Trogener Bahn fährt weiter.



Der neue Opel

GRANDLAND Σ



Zil-Garage St. Gallen AG
9016 St. Gallen, 071 282 30 40
www.zil-garage.ch

Langmoos-Garage
9404 Rorschacherberg, 071 855 40 42
www.schawalder.opel.ch

Autocenter Winkeln GmbH
9015 St. Gallen, 071 310 08 40
www.opel-winkeln.ch

Mühlegg - Garage
9000 St. Gallen, 071 222 75 92
www.muehlegg-garage.ch

free tree

Holzmontagen + Schreinerarbeiten

- Parkett verlegen, schleifen, ölen und versiegeln
- Altbausanierungen ■ Allgemeine Schreinerarbeiten

Herbrig 4
9042 Speicher
Tel. 071 344 11 69
Fax 071 288 64 07

Roland Gahler e-mail: free-tree@bluewin.ch Mobile: 079 640 58 07

GERBER IMMOBILIEN



Wenn Sie Ihre Liegenschaft
zu günstigen Bedingungen

- verkaufen
(Provision nur im Erfolgsfall)
- vermieten wollen...

dann ist **Richard Gerber** Ihr richtiger, neutraler
und unabhängiger Partner.

071 344 91 68 | www.gerber-immo.ch

M. Metallbau Schlosserei - sanitäre Installationen

Marcel Müller • Bruggmoos 4 • 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 14 51 • Telefax 071 344 14 44
Natel 079 423 08 68 • E-Mail m.metallbau@bluewin.ch
Fenstergitter Geländer Gartenzäune Gitterroste Konstruktionen
Allgemeine Schweissarbeiten (inkl. Alu und Chromstahl)
Sanitäre Anlagen Rohrleitungsbau

Lesung

im Hof
Speicher
am
Dienstag
12. Juni 18
19.30 Uhr

Eugen Auer

liest Auszüge aus seinen
gereimten Glossen, in
denen er von 2007-2010
in der Appenzeller Zei-
tung und im St.Galler
Tagblatt aktuelle Ereig-
nisse aus Politik, Kultur
und Gesellschaft kom-
mentierte. Geistreich,
witzig und mit dem den
Appenzellern eigenen
feinen, versteckten Spott.

HOF SPEICHER
APPENZELLERLAND

AGLIO & OLIO
AUTENTICA CUCINA ITALIANA

AGLIO & OLIO ab 18:00
geöffnet, Lesung: 19:30.
Eintritt kostenlos
www.hof-speicher.ch



Eugen Auer
Ein Appenzeller
namens... Band 5

blumenkeller Kellergärten



Gestaltung im Innen- und Aussenbereich
nach Ihrem Geschmack.

Hauptstrasse 12 | 9042 Speicher
tel. 071 344 48 80 blumenkellerspeicher@bluewin.ch

SONNENGESELLSCHAFT

«Tic Tac» mit Ferruccio Cainero

Leben wir die Zeit, oder lebt sie uns? Prägen wir die Geschichte oder führt sie uns am Gängelband?

Im neuen Stück Tic Tac von Ferruccio Cainero dreht sich alles um die Vergänglichkeit, und gerade darum ist es topaktuell.

Tic Tac ist nostalgisch und visionär zugleich. Cainero verknüpft die Hugenotten mit der Schweizer Pünktlichkeit, die Uhrmacherindustrie mit der Reformation der Kirche. Er folgt der Geschichte des eigenen Vaters, der Uhrmacher und Filmvorführer war. Geschickt untermalt der Erzählkünstler seine Erinnerungen mit Kompositionen von Mario Crispi. Tic Tac ist einzigartig –

witzig, berührend, alles in Frage stellend, poetisch und luftig leicht unterhaltend.

Sonnengesellschaft Speicher und Kronengesellschaft Trogen freuen sich, Sie zu diesem vergnüglichen Anlass einladen zu dürfen.

Die rund 90-minütige Vorstellung wird durch eine Pause unterbrochen. Während der Pause werden Ivanassèn Berovs-Häppchen serviert.

Eintritt mit Imbiss: Mitglieder: 30.–
Nichtmitglieder: 40.–

**Freitag, 15. Juni, 20.00 Uhr,
Kulturkeller Fünfeckpalast, Trogen**



RUEDI HERZIG

Herzlichen Dank!

Ein spannender Wahlkampf ist zu Ende, und wie es ebenso ist, gibt es nur einen Gewinner.

Oder gibt es doch zwei? Meinem Empfinden nach: ja! Dies, weil mir 731 Speicherinnen und Speicherer zugetraut haben, dass ich der Richtige für das Amt sei.

Es war ein weiter Weg bis zum 13. Mai 2018, und nur durch den grossartigen Support von Standpunkt, dem Gewerbe Speicher, der SVP und vielen, vielen anderen war es möglich, dem Ziel so nahe zu kommen. Die vielen schönen und interessanten Gespräche sowie die gesammelte Erfahrung über diese Zeit möchte ich nicht missen. All dies war nur durch Ihre Unterstützung möglich, und dafür bedanke ich mich ganz herzlich! Darum sehe ich mich auch als Gewinner, weil wir zusammen nichts unversucht liessen und uns der Herausforderung gestellt haben.

Paul König gratuliere ich zu seiner Wahl und wünsche ihm für seine neue Aufgabe alles Gute.

Ruedi Herzig

ORTSKONFERENZ LEHRERINNEN

Kantonaltagung

Am Donnerstag, 31. Mai 2018, treffen sich in der evangelischen Kirche von Speicher an ihrer Kantonaltagung die Lehrpersonen aus dem Kanton AR.

Rund 550 Lehrerinnen und Lehrer, vom Kindergarten bis zur Berufsschule, werden an diesem Vormittag in der Kirche von Speicher an einer Tagung teilnehmen. An dieser findet neben der Hauptversammlung des Verbandes ein Referat zum Thema «früher (Fremd-)Sprachenerwerb» statt.

Da neben den öffentlichen Verkehrsmitteln auch viele Personen mit dem Auto anreisen werden, wird unter anderem seitlich an der Buchenstrasse entlang parkiert. Dies kann zu Einschränkungen zwischen 7.30 Uhr und 13.00 Uhr auf dieser Strasse führen. Auf dem Dorfplatz werden zusätzlich verschiedene Stände aufgebaut sein. Ausserdem haben die Schülerinnen und Schüler an diesem Tag schulfrei.

Wir danken Ihnen bereits jetzt für Ihr Verständnis.

OK Vorstand der
Lehrerinnen und Lehrer Speicher

PRO SENECTUTE AR

Kurse für Senioren

Sicher und einfach bezahlen mit Twint

Machen Sie Ihre Einkäufe in Zukunft schnell, sicher und bargeldlos mit Ihrem Smartphone. Wir zeigen Ihnen wie!

Am Dienstag, 5. Juni, von 13.30 bis 16.30 Uhr mit Peter Schmid an der Gossauerstrasse 2, Kosten Fr. 70.–

Kostenloser Vortrag über das verschwiegene Thema Blasenschwäche

Sie erhalten viele wichtige Infos und Tipps rund um das Thema Blasenschwäche und bekommen Antworten auf all Ihre Fragen.

Am Mittwoch, 4. Juli, von 14.00 bis 15.30 Uhr mit Karin Kuhn an der Gossauerstrasse 2.

Haben Sie Fragen oder möchten Sie sich anmelden? Dann freue ich mich über Ihre Antwort oder Ihren Anruf.

Ressortleitung Sport und Bildung
Telefon 071 353 50 39
amanda.gatti@ar.prosenectute.ch

Amanda Gatti

DONNSCHTIGJASS

Speicher isch Trumpf!

Das OK Donnschtigjass ist auf Kurs in der Vorbereitung des Donnschtigjass! Jetzt gilt es, unsere Jasserinnen und Jasser zu unterstützen, damit sie in Baselland unsere Herausforderer aus Heiden in die Schranken weisen können!

Beiblatt

Diesem Gemeindeblatt liegt ein Beiblatt mit zwei Anmeldeöglichkeiten bei, mit dem Sie sich sowohl als HelferIn oder Helfer für den Donnschtigjass am 16. August anmelden können, als auch als Fan für die Fanreise.

Fanreise ins Baselland

Am 9. August geht es um die Differenz, nämlich zum Team aus Heiden. Dann jassen Speicher gegen Heiden. Wer die kleinere Differenzpunktzahl aufweist, holt den Donnschtigjass zu sich nach Hause, wir nehmen an: nach Speicher!

Unterstützen Sie unser Team, melden Sie sich für die Fanreise an!

Beachten Sie das Beiblatt, das diesem Gemeindeblatt beiliegt: Es enthält die Informationen für Sie als Fan.

Donnschtigjass in Speicher

Sollte Speicher gegen Heiden gewinnen, sind wir organisatorisch gefordert. Was es braucht, sind helfende Hände. Beachten Sie das Beiblatt, das diesem Gemeindeblatt beiliegt, es enthält die Informationen für Sie als HelferIn oder Helfer. Selbstverständlich können Sie sich auch über die Website spiicher-schtrumpf.ch anmelden.

Einsatzdaten:

- Mittwoch, 15. August (Aufbau)
- Donnerstag, 16. August, für den Anlass selber (Festwirtschaft etc.)

DONNSCHTIGJASS

Team Speicher ist bereit!

Nachdem einige Angemeldete aus gesundheitlichen Gründen in letzter Minute noch absagen mussten, nahmen am Freitagabend 38 Jasserinnen und Jasser am Qualifikationsturnier zum Donnschtigjass vom 9. August im Bären Speicherschwendli teil. Dank der Flexibilität «egal ob jassen oder schreiben» verblie-



Die Sieger vom Donnschtigjass 1993 für Speicher: Dani Müller und Willi Büchel.

ben 36 Jassende an neun Tischen mit je einem Schreiber oder einer Schreiberin. Zu den 24 Herren gesellten sich fünf Jugendliche und sieben Damen. Jüngster Teilnehmer war Matteo Bucher mit 10 Jahren, ältester Köbi Reich mit 82 Jahren!

Jassprominenz

Willi Büchel war am Donnschtigjass 1993 Speicherer Jasskönig, er hatte damals zusammen mit Dani Müller als Telefonjasser den Anlass nach Speicher geholt. Beide waren dabei, Willi Büchel



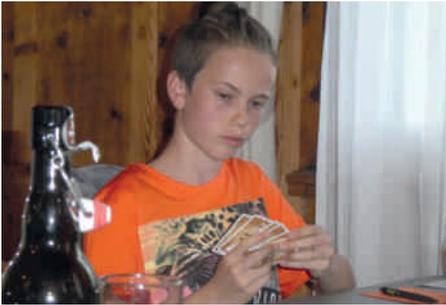
Spiel, Spass und Spannung im Bärensaal Speicherschwendli.

als Jasser, Dani Müller als stiller Beobachter und Fan sowie natürlich in seiner Eigenschaft als Schiedsrichter und Jassexperte vom Schweizer Fernsehen für Donnschtigjass und Samschtigjass. Ebenfalls als Beobachter dabei war Markus Waser, der 1993 das Organisationskomitee präsidiert hatte.

Peter Graf hatte das Turnier lokal organisiert, geleitet wurde es von Andreas Bälziger aus Bolligen, bis vor kurzem Prä-



Matteo Bucher.



Leander Züst voll konzentriert.

sident des eidgenössischen Differenzler Jassverbands, und Peter Truttmann aus Brunnen, dem neuen Präsidenten.

Knappe Entscheidungen!

Jasskönig und somit Telefonjasser am Donnschtigjass vom 9. August wurde Reto Sonderegger mit insgesamt 108 Differenzpunkten, einen Punkt vor Köbi Reich, der Speicher am Tisch vertreten wird.



Alles unter Kontrolle – Schreiberarbeit.

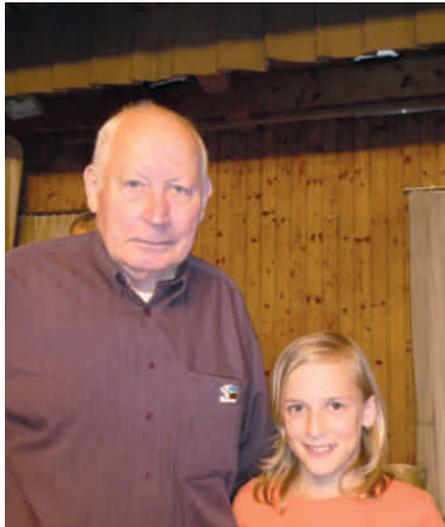
Beste Dame wurde Susan Geist mit 114 Punkten, und als bester Jugendlicher schwang Leander Züst obenaus. Das



Spiel, Spass, Spannung im Bären.

Quartett wird komplettiert durch Ersatzjasser Urs Ammann. Auffallend war, dass zwischen Rang 1 und 6 nur 9 Punkte Differenz lagen!

Aber auch all jene, die sich nicht qualifiziert haben, dürfen sich als Gewinner fühlen, denn der gemütliche Abend in lockerer Atmosphäre führte zu neuen Bekanntschaften mit Menschen aus dem Dorf – im Spiel vereint.



72 Jahre Unterschied!

Duell gegen Heiden im Baselland

Am 9. August findet der Donnschtigjass in Frenkendorf oder Binningen statt. Dort jassen Heiden und Speicher um den Aus-



«Differenzlen» zwischen Ehepartnern.

tragungsort vom 16. August. Bis dahin gilt es für die Qualifizierten, zu trainieren und sich noch ein paar zusätzliche



Am gleichen Tisch 72 Jahre Differenz!

Tricks anzueignen, und für die Fans besteht die Möglichkeit, sich für die Fanreise vom 9. August anzumelden, um das eigene Team lautstark zu unterstützen.

Achtung! Anmeldeformular in dieser Nummer: OK-Präsident Peter Abegglen wünschte den Qualifizierten «Gut Jass!» und im Baselland vor allem mindestens einen Differenzpunkt weniger als Heiden. Mit einem lauten «Spiicher isch Trumpf!»,



Profis unter sich: «Jasspapst» Dani Müller und OK-Präsident 1993, Markus Waser.

was in einem Wort auch der Name der Website ist, fand der Abend sein offizielles Ende.



Die Qualifizierten für den Donnschtigjass am 9. August gegen Heiden: (von links): Urs Ammann als Ersatzjasser, Susan Geist, Leander Züst, Köbi Reich als Tischjasser und Reto Sonderegger am Telefon.

ZU VERMIETEN im Kalabinth

Neu renovierte, sonnig und ruhig gelegene

4-Zimmer-Wohnung – CHF 1'430.00 inkl. NK

Moderne Küche und Bad, grosser Balkon, etc.
Bezugsbereit ab sofort oder nach Vereinbarung.
Zusätzlich kann ein Garagenplatz von Fr. 120.00 dazu gemietet werden.

RS Rott · Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG
Hauptstrasse 21, 9042 Speicher
071 787 80 80, info@rs-partner.ch

**Tandemflug übers Appenzellerland
als Gutschein schenken!**



Renato Berner, 9063 Stein, 079 270 71 33
fliegen@vogelgleich.ch



CORNELIA moden

Mo 12.00 - 18.00
Di-Fr 9.30 - 18.00
Sa 9.00 - 16.00

Neu auch mit Wohndeko!

Outlet Mode
aus dem Versand*
zum besten Preis

*Cornelia • Veillon • Alba Moda • Impressionen • Mona Beyeler • Happy Size • Miamoda • Conleys • miaVilla

Wehrstr. 12 • St.Gallen-Winkeln • cornelia-moden.ch



ELEKTRO SCHWIZER



APPENZELL 071 788 33 33 • SPEICHER 071 343 72 33
WWW.ELEKTRO-SCHWIZER.CH

«schaffe und gnüsse»

Therapie, Rehabilitation und Prophylaxe unter einem Dach



WEHRLE
PHYSIOTHERAPIE

Ihrer Gesundheit zuliebe

Wehrle Physiotherapie - Dorf 3 - 9042 Speicher
Tel. 071 344 17 60 - www.wehrle-physio.ch



**STEINBILDHAUEREI
DEBORAH GRAF**

GRABMAL- &
NATURSTEINARBEITEN

ST.GALLERSTRASSE 19
9042 SPEICHER

TEL/FAX 071 344 90 77



brillehus ● diethelm

Wir suchen 50 Testpersonen
die unsere **Kontaktlinsen** unverbindlich
und kostenlos während 2 Wochen tragen.

Bei Interesse bitte telefonisch unter 071 333 35 52 voranmelden.

Bis Ende Juni

Sönd willkommen! ● ● ● ● ● Brillehus Diethelm | Am Dorfplatz in Teufen | 071 333 35 52 | www.brille.ch P Parkplätze vor dem Haus

EINWOHNER- UND FREIZEITVEREIN SPEICHERSCHWENDI

Einladung zum Dorf- und Jubiläumsfest

Am Samstag, 23.06.2018, ab 15.00 Uhr feiern wir auf dem Fussballplatz Speicherschwendi unser 111-jähriges Jubiläum. Feiert auch Ihr mit uns! Ganz nach dem Motto «Speicherschwendi meets Speicher» freut sich der Einwohner- und Freizeitverein auf zahlreiche Gäste aus Speicher und der Speicherschwendi.

Nach dem Abenteuer auf dem Jungel Fun Run, einem aufblasbaren Hindernisparcours, könnt Ihr euch im Festzelt des Kochclub Bären sowie vom Einwohner- und Freizeitverein verwöhnen lassen.

Wie Ihr euch sicher vorstellen könnt, sind wir dieses Jahr ganz besonders auf eure tatkräftige Hilfe angewiesen und sind dankbar für jede noch so kleine Unterstützung!

Am Dienstag, 19.6.2018, ab 16.00 Uhr sind wir froh um unterstützende und kräftige Arme für den Aufbau des Festzeltes, am Freitagabend und Samstagmorgen zum Aufbauen und Einrichten und am Montag, 25.6.2018, zum Abbauen der ganzen Infrastruktur.

Am Fest selbst freuen wir uns über eure Unterstützung am Buffet, am Grill, an der

Bar oder als Aufsichtsperson bei unserer aufblasbaren Hindernisbahn. Oder wer hat Zeit, einen Kuchen zu backen?

Bereits heute danken wir euch von Herzen für eure wertvolle Unterstützung.

Helferinnen und Helfer melden sich bitte bei der Präsidentin, Manuela Hof: 071 344 22 03 oder praesidentin@speicherschwendi.ch

**Samstag, 23.6.2018, ab 15.00 Uhr
Fussballplatz Speicherschwendi**

LAUFSPORT

Auffahrtslauf St. Gallen

Der Auffahrtslauf ist der Laufanlass in der Region St. Gallen. Wiederum haben auch viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Speicher mitgemacht, teils einfach zum Dabeisein, teils mit Ambitionen, aber auf jeden Fall mit viel Einsatz!

Halbmarathon

W20 (174 T.): 19. Marlis Altherr 1.41.43; 54. Nocole Meyer 1.53.13
W40 (105 T.): 6. Brigitte Bach 1.43.37; 38. Corina Schelling 1.54.30;
W50 (53 T.): 35. Esther Romualdi 2.10.36; 36. Patricia Mettler 2.10.42

U20 (19 T.): 15. Cyrill Lämmli 2.03.41; 16. Thomas Schmid 2.09.30

M20 (331 T.): 30. Manuel Ledermann 1.30.54; 76. Mariano Zellweger 1.37.06

M30 (433 T.): 288. Michael Ganz 1.54.30; 315. Andreas Lehner 1.57.18; 431 Rene Schmaleberg 2.47.55;

M40 (339 T.): 24. Patrik Thoma 1.30.49; 114. Roman Schillig 1.43.16; 124. Ignacio Moreno 1.44.16; 140. Raphael Perin 1.46.10; 197. Stefan Walsder 1.52.37; 234. Alex Blättler 1.56.51; 282. Stefan Laule 2.05.39; 283. Atanas Tanevski 2.05.48; 312. Attilio Hörler 2.11.57; 315 Markus Kessler 2.12.19; 325. Michael Lämmli 2.17.30; 327 Pascal Lanker 2.18.05;

M50 (221 T.): 16. Meinrad Müller 1.35.04; 39. Roland Hochreutener 1.42.34; 88. Gi-

anfranco Romualdi 1.48.59; 188 Sandro Gschwend 2.06.10; 196 Hännies Merz 2.09.08;

10 km

WU18 (62 T.): 26. Kristin Müller 58.47; 27. Ladina Niedermaier 58.48; 62. Manuela Rechsteiner 1.22.17;

WU20 (38 T.): 20. Tabea Lüdtke 58.31; 35. Stefanie Rechsteiner 1.12.31;

W20 (376 T.): 69. Naomi Lüdtke 54.36; 356. Anina Zogg 1.18.36; 370. Michelle Gahlinger 1.26.42;

W40 (234 T.): 24. Priska Blättler 51.58; 28. Yvonne Niedermaier 52.32; 86. Gisela Homberger 58.24; 95. Barbara Zellweger 59.23;

W50 (106 T.): 60. Esther Wiesli 1.05.13;

MU18 (72 T.): 9. Mischa Unseld 44.05;

M20 (241 T.): 236. Cedric Helbling 1.12.30;

M30 (268 T.): 82. Christoph Battocletti 50.08; 94. Niklaus Bucher 50.42; 127. Manuel Tanner 53.02;

M40 (212T.): 163. Lionel Monnet 1.00.39; 168. Christoph Wälchli 1.01.39;

M50 (169 T.): 27. Daniel Koller 47.14;

M70 (13 T.): 12. Hermi Widmer 1.18.54

Nordic Walking: Brigitte Möller, Oscar Garcia; Stephan Eiermann
Walking: Andrea Berner
Girls05/06 (88 T.): 40. Jana Manser 8.38; 59. Ronja Boban 9.05; 60. Shadee Bold 9.08; 62. Caroline Seibold 9.09

Boys 05/06 (84 T.): 20. Leander Züst 07.30

Girls 07 (58 T.): 14. Thia Lämmli 7.26; 15. Leonie Hochreutener 7.28;

Boys 07 (84 T.): 28. Darius Bold 7.01; 42. Yanic Rohner 7.10; 43. Gianluca Diego Ganz 7.11;

Girls 08 (86 T.): 20. Timea Rankl 7.33; 24. Madita Züst 7.40; 76. Julie Grosjean 9.44

Boys 08 (93 T.): 6. Fionn Zuend 6.40; 39. Sami Hermann 7.31; 45. Matteo Bucher 7.42; 50. Jonas Manser 7.44

Girls 09 (91 T.): 47. Anina Walser 4.10; 48. Alisa Blättler 4.10; 49. Azita Bold 4.11;

Boys 09 (93 T.): 14. Lian Rohner 3.35; 21. Matteo Leon Ganz 3.37; 64. Jonas Bottlang 4.09; 78. Maurizio Diem 4.23;

Girls 10 (89 T.): 4. Nayra Zuend 3.34; 8. Paula Thoma 4.49; 86. Salomé Grosjean 5.28;

Boys 10 (93 T.): 32. Jarno Nussbaum 4.05; 70. Andrin Lämmli 4.25;

Girls 11 (93 T.): 19. Linn Bottlang 1.49

Boys 11 (95 T.): 15. Nino Hermann 2.21; 71. Nico Thoma 2.42; 73. Pablo Matteo Pineiro Garcia 2.42;

Boys 12 (92 T.): 34. Jorin Zuend 2.01; 56. Giulio Diem 2.09; 65. Fabien Grosjean 2.13;

Mini 13w (75 T.): 51. Julie Eugster 2.39

Mini 14w (74 T.): 46. Liara Nussbaum 2.55;

Mini 14 m (71 T.): 64. Nick Büchler 3.24;

Piccolo (74 T.): 23. Vito Zuend 1.24



Inauen
DORFGARAGE
SPEICHER






dorfgarage-inauen.ch
071 344 42 28
Wies 26, 9042 Speicher
Service und Verkauf aller Marken

Rest. Rebstock Speicher
Portugiesische Küche

*Ab Mittwoch 30. Mai
bis Freitag 1. Juni,
jeweils Abends ab 18.00 Uhr.*

*Reservation erwünscht Tel: 071 344 12 07
Auf Ihren Besuch freut sich Familie Reich*



*Einladung zum
Dorf- und
Jubiläumfest*

111 Jahre Einwohner- und
Freizeitverein Speicherschwendi

**SAMSTAG, 23.06.2018 AB 15.00 UHR
BEIM FUSSBALLPLATZ SPEICHERSCHWENDI**

ANGEBOT

Grosses Festzelt mit Verpflegung durch den Kochclub Bären Speicherschwendi und Einwohnerverein.

Jungle Fun Run, die farbenfrohe, aufblasbare Hindernisbahn für stundenlangen Spass!

ab 19.00 Uhr Musikduo Alpenlieger/Barbetrieb

Auftritt gemischter Chorspeicherschwendi (um 18.30 und 20.00 Uhr)

Wettbewerb mit tollen Preisen

Feiern auch Sie mit uns! Der Einwohner- und Freizeitverein freut sich auf Ihr zahlreiches Erscheinen. Speziell freuen würden wir uns auch über viele Gäste aus Speicher, ganz nach dem Motto: Speicherschwendi meets Speicher.

Wir bitten die Anwohnerinnen und Anwohner um Verständnis, wenn es an diesem Abend in unserem Dorf für einmal etwas lauter zu und her geht!

Der Eintritt ist frei.
Das Fest findet bei jeder Witterung statt.
Bei Schlechtwetter mit beschränktem Angebot.
Kommen Sie zu Fuss oder beachten Sie bitte die Parkanweisungen!





**Kurs- und
Veranstaltungskalender**

28. Mai, 18-22 Uhr
«So spannend kann Spargel sein».
Kochkurs mit Fabian Devos.

7. Juli, 10-12 Uhr
Steamer Seminar: Welcher
Steamer passt zu Ihnen?

18. August, 10-12 Uhr
Steamer Seminar: Welcher
Steamer passt zu Ihnen?

1. September, 10-13 Uhr
St. Gallen backt. St Galler Bürlü
und Bierbrot.

13. September, 17-19 Uhr
Steamer Seminar: Welcher
Steamer passt zu Ihnen?

22. September, 10-12 Uhr
Sauerkraut und Kimchi Workshop.
Fermentieren mit Sauer&Lustig.

Ort:
Baumann AG Der Küchenmacher
St. Leonhardstrasse 78
9000 St. Gallen

Information und Anmeldung:
www.kuechenbau.ch oder
071 222 61 11



**Wegen Lokalkündigung
Geschäftsauflösung**

Bertschinger Arnold, Schuhmacher

Nach über 30 Jahren als Schuhmacher ist es Zeit aufzuhören.
Auf Ende Juni 2018 löse ich meine Schuhmacherei im
Herbrigteig 3 auf.

Ich danke allen für Ihr Vertrauen und die teils
jahrelange Treue.

Freundliche Grüsse
A. Bertschinger



**Gartenbau
Gartenpflege
Baumpflege**

– Ihr Partner für Planung und Ausführung –

SCHEFER
GARTENGESTALTUNG

Teufen / Trogen
071 333 13 03 / 078 766 38 13
www.schefer-gartengestaltung.ch

PLEASE DISTURB: SONNTAG, 3. JUNI

Hinter die Kulissen des Gasthaus Krone schauen

Wie geht es in einer Gourmetküche zu und her? Was machen eigentlich Hotelfachleute? Und wie wird ein Tisch korrekt gedeckt? Antworten auf diese und viele weitere Fragen gibt «Please Disturb», der Tag der offenen Hoteltüren. Er findet in der Deutschschweiz dieses Jahr am Sonntag, 3. Juni, statt.

Zahlreiche kleinere und grössere Hotels – darunter das Gasthaus Krone Speicher – lassen an diesem Tag die Besucherinnen und Besucher hinter die Kulissen schauen. Von 14 bis 17 Uhr gibt es spannende Rundgänge und umfassende Informationen zu den Hotelberufen, ausserdem können sich die Besucherinnen und Besucher mit Lernenden austauschen und selbst Hand anlegen. Wer sich also für eine Karriere in der Hotelbranche interessiert, sollte diesen Tag auf keinen Fall verpassen.

Hotel Krone Speicher AG
bürgerlich, fein, vielseitig
Hauptstrasse 34
CH-9042 Speicher AR

+41 (0) 71 343 67 00
info@krone-speicher.ch

www.krone-speicher.ch



Eine Branche, viele Möglichkeiten

Kochen und servieren, organisieren und dekorieren: In der Schweiz arbeiten über 200'000 Personen im Gastgewerbe, etwa 8500 davon sind zurzeit in einer Ausbildung. Dennoch wissen viele Jugendliche gar nicht, was in dieser Branche alles möglich ist. Das möchten die Branchenorganisationen hottellerie-suisse und GastroSuisse mit der Marke «berufshotelgastro» ändern. Beispielsweise an zahlreichen Berufswahlmessen oder mit «Please Disturb», dem Tag der offenen Hoteltüren (siehe Kasten).

In der Hotellerie und Gastronomie gibt es verschiedene berufliche Grundausbildungen, die mit einem eidgenössischen Fähigkeitszeugnis abgeschlossen werden: Koch, Restaurationsfach- oder Hotelfachleute, Systemgastronomiefachfrau/-mann oder Hotel-Kommunikationsfachfrau/-mann.

Alle Ausbildungen in der Branche sind «nahe am Arbeitsleben». Das gilt auch für die zahlreichen Weiterbildungsmöglichkeiten. Wer sich nach der Grundbildung weiterentwickeln möchte, dem stehen beispielsweise Berufsprüfungen oder der Besuch einer eidgenössisch anerkannten Hotelfachschule offen. Zudem bietet die Hotelfachschule Lausanne einen Bachelorlehrgang in International

Hospitality Management an. Dieser bereitet vor allem auf internationale Einsätze in der Hotellerie und Gastronomie vor. Ob mit oder ohne Bachelorstudium: Dass man in der Gastronomie und Hotellerie in anderen Sprachregionen und überall auf der Welt arbeiten kann, ist ein grosser Vorteil. Wer sich also für eine Ausbildung in dieser Branche entscheidet, wird ganz sicher seinen Horizont erweitern.

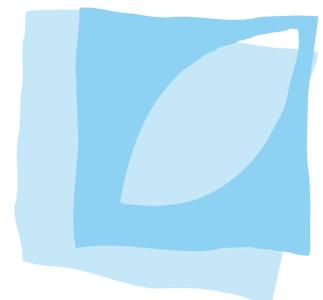
Weitere Informationen und alle teilnehmenden Hotels unter: www.pleasedisturb.ch

Weitere Details zu den Berufen der Hotellerie und Gastronomie unter: www.berufshotelgastro.ch

TAG DER OFFENEN HOTELTÜREN

PLEASEDISTURB.CH

Eine Initiative von: **hotellerie-suisse**
Swiss Hotel Association



Haben Sie Ihr neues Zuhause schon gefunden?

Wir bauen in Speicher sieben familienfreundliche Einfamilienhäuser in ökologischer und energieeffizienter Holzsystembauweise.

Auf www.bm-ag.com können Sie schon heute Ihr zukünftiges Haus online besichtigen.

In einem persönlichen Gespräch informieren wir Sie gerne über die bereits im Kaufpreis enthaltenen Extras.

Rufen Sie uns
gerne an

Tamanna Sediqi
Tel | 071 388 76 03



STUTZ

BAUUNTERNEHMUNG
SPEICHER

www.stutzag.ch

**Ob Sie bauen oder renovieren -
auf uns ist Verlass**

Aus einer Hand:

Buchhaltung ✓
Jahresabschluss ✓
Lohnadministration ✓
Steuern ✓

Wir freuen uns, Sie bei Ihren Anliegen zu unterstützen. Rufen Sie uns an!

Rott • Steffen + Partner GmbH
Hauptstrasse 21
Bahnhofsgebäude, 1. Stock
CH-9042 Speicher
Telefon +41 71-787 80 80
Telefax +41 71-787 50 50
E-Mail info@rs-partner.ch
Web www.rs-partner.ch

RS Rott • Steffen + Partner
WIRTSCHAFTS- UND STEUERBERATUNG



Norbert Steffen
Norbert Steffen
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Betriebsökonom FH



Barbara Rott
Barbara Rott
Dipl. Controlling-
u. Rechnungs-
legungsexpertin
Betriebswirtin
(VWA)

Besser beraten. Seit 2005.

SENIOREN-AUSFLUG

Leben heisst, unterwegs zu sein

Eingeladen von unserer Gemeinde zu einer «Fahrt ins Blaue», verlassen 188 gut gelaunte Senioren/innen Speicher Richtung Bodensee. Überall blüht es, auf den Wiesen und in den Vorgärten, nur die Obstbäume haben ihre weisse Blütenpracht bereits verloren. Entlang des Sees begegnen uns viele Obstplantagen, und wir freuen uns schon heute auf die wunderbaren Früchte aus dem Thurgau. In Kesswil sehen wir ein grosses bewohntes Storchennest, und sollte es wieder einmal eine Seegfrörni geben, wird von Münsterlingen aus eine Statue des Apostels Johannes übers Eis nach Hagnau am deutschen Ufer getragen.

Wir verlassen die Schweiz, und nach Konstanz teilt sich der Bodensee, übrigens der drittgrösste See Europas, in vier Arme auf: den Untersee, den Zellersee mit der Gemüseinsel Reichenau, den Gnadensee und den Überlingersee, welcher auch das Wasserreservoir Deutschlands ist.

In Allensbach gibt es einen grossen Wildpark mit Bären, Rotwild, Bisons und Wildschweinen. In Steisslingen, ausserhalb des Dorfes, hat es etliche Hochstände für die Wildschweinjagd.

Nun gelangen wir nach Eigeltingen zum Mittagessen ins einmalige Restaurant



«Lochmühle», fast ein Museum für Altertum. Während des Essens meldet sich Migg Lämmli zu Wort. Er begrüsst

seine Gäste der beiden Kirchgemeinden, Claudia Rufer Ritter und Rosmarie Wiesli sowie vom Gemeinderat Natalia Bezzola. Er bedankt sich bei den beiden Samariterinnen Irma Ammann und Daniela Haltinger, den drei Helferinnen in den Cars, Georgette Zellweger, Sonja Sturzenegger und Elisabeth Beusch, und beim Fotografen André Kuenlin. Nach einem guten Essen geniessen viele noch den Aussen-



bereich des Restaurants, denn da tummeln sich Alpakas, Gänse und Ziegen.

Es ist Zeit zur Rückfahrt, und wir verlassen «Lochmühle» Richtung Schweiz. Aber das ist nicht so einfach. Irgendwo auf dieser Strecke muss etwas passiert sein. Der Stau ist enorm. Dafür sehen wir nebenan einen Storch auf Nahrungssuche. Der Stau interessiert ihn nicht. Langsam geht's wieder vorwärts, und die Ursache des Staus ist ein defekter Lastwagen. Wir durchqueren den Zoll in Konstanz und freuen uns auf den Zvieri in der «Seelust» in Egnach.

Bald ist auch hier wieder Zeit zu gehen. Innert Kürze treffen wir zu Hause in Speicherschwendi und Speicher ein.

Zum Schluss möchte ich mich im Namen aller Seniorinnen und Senioren herzlich



bedanken, unserer Gemeinde für die schöne Fahrt ins Blaue, Migg Lämmli und seinen Helferinnen für die tolle Organisation und den Chauffeuren der Firma Ebnetter für die unfallfreie Fahrt.

Frieda Köpfli





Frischblumen, Gestecke,
Kerzen, Schmuck, diverse
Pflanzen und Geschenke
Hochzeit & Trauerfloristik

Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 09:00 - 11:30
13:30 - 18:30
Samstag 09:00 - 15:00

Ursula Koller

Unt. Bendlehn 1
9042 Speicher
071 340 03 56

andreas
Grat
Baugeschäft

Maurerarbeiten
Hoch- und Tiefbau
Umgebungsarbeiten
Umbauten
Neubauten
Kern-/Betonbohrungen

Buchschwendi · 9042 Speicher
Telefon 071 344 48 94 · Telefax 071 344 48 93

F A R B G E S T A L T U N G

Leo Sutter

Beratung – Konzept – Malerei

Gossau Herisauerstrasse 81 9200 Gossau
071 385 55 31 Fax 071 385 58 72
Speicher Obere Kohlhalden 41 9042 Speicher
Mail su@leo-sutter.ch
Web www.leo-sutter.ch

LEO SUTTER

Wer mit uns druckt,
schont die Umwelt.



Wir sind die einzige
komplett wasserlose
Offsetdruckerei der
Schweiz:

Unkonventionell



Wir arbeiten nach
einem umfassenden
Umwelt- und Quali-
tätsmanagement:

Schonend



Wir produzieren
unseren eigenen
Strom mit einer
Photovoltaikanlage:

Sparsam



Wir sind mit Hybrid-
fahrzeugen unter-
wegs und entlasten
so unsere Luft:

Umweltbewusst



Wir nutzen die
Abwärme aus der
Produktion zur
Gebäudeheizung:

Nachhaltig

lutz

Druckerei Lutz AG
Hauptstrasse 18, 9042 Speicher AR
Telefon 071 344 13 78
info@druckereilutz.ch

DruckereiLutz.ch/Umweltschutz

LANDFRAUEN UND FRAUECHREIS

Ihr sind doch alles Häxe!

Die zweitägige Reise der Landfrauen und der Frauechreis-Frauen von Speicher und Trogen führte bei herrlichem Frühlingwetter ins Schaffhauser Blauburgunderland. Der erste Halt, noch auf Thurgauer Boden, galt der Kartause Ittingen. Weiter ging es an blühenden Rapsfeldern vorbei Richtung Munotstadt. Über den Mittag konnten die Frauen die Kantonshauptstadt Schaffhausen erkunden. Der Munot, die Altstadt samt Schwabentor mit der legendären Aufschrift «Lapi, tue d'Auge uf» und der Quai des Rheins luden zum Verweilen ein.

In Wilchingen durfte ein Dorfrundgang mit



den Wöschwiibern nicht fehlen. Was? Ihr wäsched d'Wösch i Dreiviertelstunde, da isch doch gar nid möglich ... ihr sind doch alles Häxe, mir händ eh ganzi Wuche zum d 'Wösch mache ... aber defür wüssed mir dann amel allerhand über die feine Herrschafte und wer mit wäm im Dorf wider es Gschlaapf hät ... plauderten die beiden Wiiber munter drauflos. Sie erzählten im Weiteren viel Spannendes über geschichtliche Gegebenheiten und Zänkereien mit dem Nachbardorf. In der Osterfinger Bergtrotte erwartete uns ein feines Nachtessen mit passendem Wein aus der Gegend, bevor sich die Frauen in Tradingen (Trasadingen) in die hotelmässige ausgestatteten Weinfässer zur Nachtruhe

verkrochen. Der zweite Tag war dem Traubensaft in gekelterter Form gewidmet. Die bekannte Kellerei Rahm in Hallau war unser Ziel. Eine eindruckliche Führung und eine ausführliche Degustation, bei der die Frauen ihr Glas immer tapfer austranken, waren auf dem Programm. In lustiger Atmosphäre entpuppten sich einige als Kennerinnen der feinen Schaffhauser Blauburgunder Weine.

Die Reiseschar machte es sich nach dem gehaltvollen Umtrunk gerne wieder gemütlich im Postauto und liess die prächtige Schaffhauser Landschaft an sich vorbeiziehen. Nun hiess es, wir fahren z'Alp, ja Sie haben richtig gelesen, in Schlaate (Schleitheim) befindet sich die einzige Alp des Kantons, die Alp Babental. Sie befindet sich auf 600 m über Meer, ist 45 Hektaren gross, gehört einer Genossenschaft und wird mit 150 Rindern bestossen. Ein Restaurant und viele Kleintiere laden zum Verweilen ein. Die Heimfahrt wurde mit einem Halt in Stein am Rhein bereichert. Die Frauen konnten zwei erlebnisreiche Tage geniessen, von Familie Osthues organisiert und in ihrem eigenen Postauto chauffiert. Ein herzlicher Dank geht an dieser Stelle an die Familie Osthues.

Marianne Scheuss

PFADI SPEICHER

Eine Woche Pfadi für die Leitenden

Nach den Ausbildungskursen in den Frühlingferien trafen sich die Leitenden am 5. Mai zum Tag der Füchse.

An diesem Tag wurden die Jahresziele angeschaut und verschiedene Weiterbildungsateliers abgehalten. Zusammen mit Leitenden der Pfadi Trogen und Teufen trafen sich über 30 Rover bei der Pfadischür.

Auf der Wanderung zum Pfadiheim Drei Linden wurden verschiedene Inputs zu Kommunikation, Zeitmanagement und Kooperation abgehalten. Auch wurden Ideen zu Pfadiaktivitäten ausgetauscht und die altersgerechte Umsetzung angeschaut.

Die Speicherer Pfadis blieben dann für eine Woche im Pfadiheim und führten die Heim-

woche Art'n'Life durch – eine Art Leiter-WG. An Pfingsten sind dann wieder die Lager mit allen Teilnehmenden auf dem Programm.

Die Bienli und Wölfe gehen auf Kreuzfahrt nach Stein, und die Pfadis sind auf geheimer Mission nach Elgg unterwegs.



Weiterbildung und auch Spass am «Tag der Füchse».



Ihr Zahnarzt im Appenzellerland

Allgemeine Zahnmedizin
Zahnärztliche Chirurgie
Dentalhygiene
Alterszahnmedizin
Ästhetische Zahnmedizin
Implantologie
Kinderzahnmedizin
Notfall

Dr. med.dent.
Sami Jansen
Eidg. dipl. Zahnarzt / Uni ZH

Hauptstrasse 85 • 9052 Niederteufen • 071 333 20 40
www.zahnarzt-teufen.ch



Restaurant Pizzeria Adler

Familie Borraccia
Hauptstr. 2, 9042 Speicher

Tel 071 344 12 20
www.adler-speicher.ch

**Alle WM - Match
werden live in
der Adler - Bar
übertragen**



Für Spezialanlässe gelten
auch andere Öffnungs-
zeiten nach Absprache

Robert Gmeiner

Malerei / Tapeten und Aussenisolationen



Rütistrasse 7, 9037 Speicherschwendi
Tel: 071 344 47 90

Lindenstrasse 122, 9000 St. Gallen
Tel: 071 290 11 81 / 079 358 02 48
Fax: 071 290 11 82

**Niemand
kennt Ihren
Volkswagen
besser als
wir.**

Damit Ihr Volkswagen
ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Servicepartner aus der Region

Kreuz-Garage E. Bischof AG

Trogenstrasse 1, 9042 Speicher
Tel. 071 344 29 90, www.autobischof.ch



ZarteHaut.ch Haarentfernung

100 % natürlich
hautschonend
effektiv



**20 %
Kennenlern-
rabatt im Juni**

Barbara Schläpfer
Holderenstrasse 30
9038 Rehetobel

077 448 15 90
zartehaut@gmx.ch
www.zartehaut.ch

NOMME ZWENZGI FRAUE 55+

Haariges im Museum Appenzell

Die Kunst des Herstellens von Schmuckstücken aus Haar ist nicht etwas typisch Appenzellisches oder Ostschweizerisches. Sie war im Mittelalter auch im nördlichen Europa bekannt. Königin Victoria von England liebte und schätzte Schmuck aus kunstvoll geflochtenem Haar sehr. In der Biedermeierzeit gehörten Erinnerungsstücke aus Haaren zum Freundschaftskult.

Es gab den Brauch, dass die Braut dem Liebsten eine aus dem eigenen Haar geflochtene Uhrkette schenkte. In unserer hektischen, schnelllebigen Zeit droht die Kunst des Verarbeitens von Haaren verloren zu gehen. Momentan gibt es nur noch drei aktive Haarflechter. Jakob Schiess ist einer davon.

Er hat das Handwerk vor zehn Jahren erlernt. An seinem Webstuhl, der «Jatte», zeigte er uns sein Handwerk. Vierundzwanzig beeindruckte Besucherinnen lauschten mäuschenstill (ist wahr!) seinen Erklärungen und Informationen!

Viel Geduld und grosses handwerkliches Geschick sind schon beim Vorbereiten des zu erstellenden Gegenstandes gefragt. Bis ein Zentimeter geflochten ist, braucht es eine Stunde Zeit.



Beeindruckt über das Gesehene und Erlebte, empfehle ich Interessierten, die Ausstellung zu besuchen (noch bis zum 3. Juni).

Silvia Fritz

JUBLA SPEICHER TROGEN

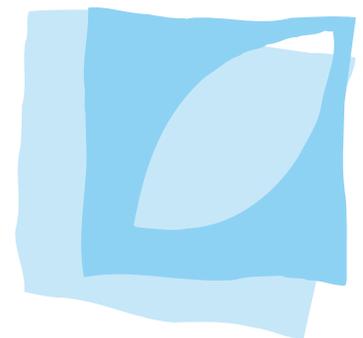
Pfarreilager – freie Plätze

Hast du Lust auf 2 Wochen Ferien mit Abenteuer, Natur pur, Entdeckungsreisen, Wandern, Faulenzen, Lagerfeuern, Geländespielen, Lagerdiscos, Fresspartys und noch vielem mehr ...

Die Jubla Speicher-Trogen fährt vom 8. – 21. Juli mit der Schar Rotbach im Bala-n'Bata Express in die geheimnisvolle Welt von Alkalis. Auf unserer Reise machen wir Stopp auf verschiedenen Erdteilen. An jedem Tag erwartet dich ein neues Abenteuer: Du verfolgst mysteriöse Spuren, lernst neue Freunde kennen, hast viel Spass mit Gleichaltrigen. Lass dir also diese einmalige Reise nicht entgehen und sichere dir dein Ticket fürs Sola 2018 noch heute. Weitere Informationen sowie die Online-Anmeldung zum Lager findest du unter: jublalager.ch

Das Leitungsteam freut sich besonders über neue Gesichter.

Bei Fragen stehen die Scharleitung mit Chiara Kuster, 078 288 13 35, info@pfarreilager.ch, oder Claudio Kasper, Präses, 079 633 13 05, gerne zur Verfügung.



**Sie können nicht jassen?
Melden Sie sich als
Helferin oder Helfer!**

  **siehe Seite 20**



KRONE-SPEICHER.CH
GASTHAUS

Der Schatz im Kronen Keller

DRY-AGED-BEEF:
zarter und aromatischer
dank neunwöchiger
Ausreifung
im Kronenkeller



Dry-Aged-Event:
Wir servieren Ihnen einen
ganzen Abend lang in
kleinen Gängen bekannte
und aussergewöhnliche
hausgereifte Fleischge-
richte. CHF 98.- pro
Person, mit Weinbeglei-
tung CHF 145.-, bitte
frühzeitig reservieren.
Samstag, 9. Juni, 19 Uhr

Hauptstrasse 34 | CH-9042 Speicher
071 343 67 00 | info@krone-speicher.ch

Schwangerschaft / Geburt / Stillzeit

Mutter oder Vater werden ist wunderbar.

Gesunde Ernährung, milde Pflegeprodukte und natürliche Heilmittel zur erfolgreichen Behandlung von Unpässlichkeiten erhalten Sie in unserer Drogerie. Verlangen Sie unsere speziellen Merkblätter.

Fragen Sie uns. Wir haben das Passende für Sie.

Wir sind Ihre kompetente Anlaufstelle für Heilmittel, Gesundheitsfragen und Schönheit.



Für Neu- und Umbauten bieten wir moderne und zeitgemässe Holzbaulösungen.

Wir beraten Sie gerne, Ihr Naef AG Team



Naturheilmittel aus dem Appenzellerland

Gesundheit und Schönheit

sonderegger

9042 Speicher 071 344 10 22
Die Drogerie für Ihr Wohlbefinden!



Erfahrung
Fachkompetenz
Beratung



Zellerhof

FRISCHE **demeter** -MILCH

Selbstbedienungsautomat
Steinegg 2, 9042 Speicher, 071 340 07 90
www.zellerhof.ch

natur buur...

AMT FÜR WIRTSCHAFT UND ARBEIT

Startfeld live! bei Appenzeller Kontaktlinsen AG

Die Veranstaltungsreihe **STARTFELD live! machte Halt in Speicher**: Rund 25 Gäste waren der Einladung der Standortförderung Appenzell Ausserrhoden und des Vereins Startfeld gefolgt. Der Abend bei der Appenzeller Kontaktlinsen AG stand unter dem Motto: «Werden Unternehmer geboren oder gemacht?»

Wenn es darum geht, Marktchancen zu erkennen und die Gelegenheit zu nutzen, dann kann man M'hamed Bouhlal zurecht als geborenen Unternehmer bezeichnen. Zusammen mit Bernd Brückner und Jissu Thomas Ninan gründete er 2010 die Appenzeller Kontaktlinsen AG. Acht Jahre später haben sie ein Unternehmen geschaffen, das aus Speicher nicht nur Schweizer Augenärzte und -optiker beliefert, sondern auch die Nachfrage aus Deutschland, Österreich, Frankreich und Nordafrika abdeckt. Das

Unternehmen beschäftigt mittlerweile 30 Mitarbeitende und produziert massgeschneiderte Kontaktlinsen.

Es braucht Mut, ein starkes Team, Ausdauer und eine klare Vision – ist das

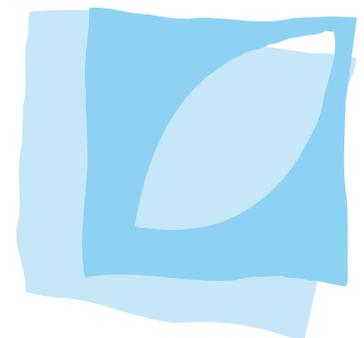
Fazit des Abends. Unternehmer werden somit nicht nur geboren, sondern es ist eine Entscheidung, die Komfortzone zu verlassen bzw. eine Opportunität wahrzunehmen.



LAND- UND FORTWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Robert Gantenbein: Leiter Landwirtschaftlicher Inspektionsdienst

Am 1. Mai hat Robert Gantenbein aus Speicher die Leitung des Landwirtschaftlichen Inspektionsdienstes der beiden Appenzell (LIA) übernommen. Der gelernte Meisterlandwirt führt zusammen mit seiner Familie einen eigenen landwirtschaftlichen Betrieb in Speicher. Zum Betrieb, wo sein Sohn als Mitarbeiter angestellt ist, gehörten Pferdehaltung und Schafzucht. Robert Gantenbein tritt mit der Teilzeitstelle die Nachfolge des verstorbenen Inspektionsstellenleiters Franz Studerus an. Der LIA führt Kontrollen auf den rund 1100 landwirtschaftlichen Betrieben in den Kantonen Appenzell Ausserrhoden und Appenzell Innerrhoden durch. Kontrolliert werden zum einen die Auflagen der Direktzahlungen und der Labelproduktion.



**Sie können nicht jassen?
Melden Sie sich als
Helferin oder Helfer!**

  **siehe Seite 20**

Juni 2018. Rosental. Das Kino.

Genossenschaft Kino Rosental, Schulhausstrasse 9, Postfach 133, CH-9042 Heiden, Telefon 071 891 36 36, www.kino-heiden.ch

Fr	1.6.	18:30	Sprachcafé: Englisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr	1.6.	20:15	Lean on Pete	16/14	E/d
Sa	2.6.	17:15	Lady Bird	8/6	D
Sa	2.6.	20:15	The Bookshop	6/4	D
So	3.6.	15:00	Isle of Dogs	10/8	D
So	3.6.	19:30	Königstreffen als Gast Schwinger M. Schläpfer	8/6	dialekt
Di	5.6.	19:30	Dene wos guet geit	16/14	dialekt
Do	7.6.	19:30	Köhlernächte	14/12	dialekt
Fr	8.6.	20:15	Weit - ein Weg um die Welt	6/4	D
Sa	9.6.	17:15	In den Gängen	12/10	D
Sa	9.6.	20:15	Wonderstruck	8/6	E/d
So	10.6.	15:00	Mein Freund, die Giraffe	6/4	D
So	10.6.	19:30	Docteur Knock	10/8	D
Di	12.6.	19:30	Weit - ein Weg um die Welt	6/4	D
Do	14.6.	19:30	Königstreffen	8/6	dialekt
Fr	15.6.	20:15	Villa Capri	12/10	D
Sa	16.6.	17:15	Wonderstruck	8/6	E/d
Sa	16.6.	20:15	Weit - ein Weg um die Welt	6/4	D
So	17.6.	15:00	Isle of Dogs	10/8	D
So	17.6.	19:30	Villa Capri	12/10	D
Di	19.6.	19:30	Pop Aye	8/6	OV/d
Do	21.6.	19:30	The Bookshop - GV Genossenschaft	6/4	D
Fr	22.6.	20:15	In den Gängen - HV Cinéclub	12/10	D
Sa	23.6.	17:15	Tully	12/10	D
Sa	23.6.	20:15	The Bookshop	6/4	D
So	24.6.	15:00	Mein Freund, die Giraffe	6/4	D
So	24.6.	19:30	Dene wos guet geit	16/14	dialekt
Di	26.6.	19:30	Tully	12/10	D
Do	28.6.	19:30	Docteur Knock	10/8	D
Fr	29.6.	20:15	Filmhit		
Sa	30.6.	17:15	Pop Aye	8/6	OV/d
Sa	30.6.	20:15	Villa Capri	12/10	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 geöffnet

Die Zahlen der Altersbeschränkung zeigen das Mindestalter für Kinder und Jugendlichemit/ohne Begleitung Erwachsener an.

www.kino-heiden.ch

Das Kino Rosental macht in den Monaten Juli und August Sommerpause!

Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.
071 891 36 36

KINO ROSENTAL

«Königstreffen»

«Königstreffen» ist ein spannender Dokumentarfilm über das Schwingen. Nach einer schweren Verletzung kämpft Schwingerkönig Jörg Abderhalden hart um den Anschluss an die Elite der Schwinger. Er will am Eidgenössischen 2010 in Frauenfeld seinen Titel erneut verteidigen und macht eine schwere Zeit durch. Der Preis ist heiss. Schwingerkönig zu werden bedeutet, in den Olymp der Schwingerei aufzusteigen und unsterblich zu werden.

Der Film von Kuno Bont geht von den Wurzeln der Schwingerdynastie Schläpfer aus. Ihr entstammen die beiden Schwingerkönige Jörg Abderhalden und Ernst Schläpfer.

Unser Gast Matthias Schläpfer ist aktiver Kranzschwinger und Präsident des Schwingclubs Wolfhalden – auch er stammt aus der Schläpfer-Dynastie.

**Sonntag, 3. Juni 2018, 19.30 Uhr,
Kino Rosental, Heiden**

KINO ROSENTAL

Sommerpause



Das Rosental-Team wünscht Ihnen sonnige, erholsame Ferientage.

**Wir freuen uns, wenn Sie uns ab dem
1. September wieder besuchen!**

VERANSTALTUNGSKALENDER

Agenda

Sich mit anderen austauschen, gemeinsam essen, Kaffee trinken, in Erinnerungen schwelgen, mit Kindern lachen und spielen

...

Beachten Sie auch die Veranstaltungen der Kirchgemeinden im Kirchenkalender!

Mai 2018

- 25. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B
-
- 18.00 Uhr**
Gemeinderat Speicher
Abschiedsfeier für Peter Langenauer
Evang. Kirche
-
- 19.00 – 22.00**
Ludothek Speicher Trogen
Spielabend im Mai
Ludothek
-
- 26. Sa. 08.00 – 13.00**
Gemeinde Speicher, Kommission für Bau und Umwelt
Sammeltag für Sonderabfälle und Bring-/Holttag
beim Bauamtstag im Kalabinth
-
- 08.00 – 11.30 und 12.30 – 16.00**
Samariterverein
Nothilfekurs
Buchenschulhaus
(1. UG, Gruppenraum 209)
-
- 09.00 – 10.45**
Militärschützen-Gesellschaft
1. Bundesübung
Schützenhaus 300m
-
- 18.00**
kul-tour auf Vögelinsegg
Olaf Bossi – «Harmoniesüchtig» –
Musikkabarett
kul-tour auf Vögelinsegg
-
- 28. Mo. 09.00 – 11.00**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
-
- 31. Do. 08.00 – 12.30**
Ortskonferenz der Lehrpersonen
Speicher
Delegiertenversammlung LAR
Evang. Kirche

Juni 2018

- 01. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A
-
- 02. Sa. 19.00 – 20.30**
Primoz Potocnik
Konzert Chor3
Evang. Kirche
-
- 03. So. 09.00 – 18.00**
BIGNIK – Das Picknick-Tuch für unsere Region
Kinderdorf Trogen
-
- 10.00 – 13.00**
Idyllhotel Appenzellerhof
Langschläfer Z'Morge
Restaurant im Idyllhotel
Appenzellerhof
-
- 04. Mo. 09.00 – 11.00 (auf tel. Voranmeldung)**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
-
- 06. Mi. 19.00 – 21.00**
Samariterverein
Samariterübung: IVR-Repe, Teil 1
Buchenschulhaus
(1. UG, Gruppenraum 209)
-
- 07. Do. 07.45 – 17.29**
Pro Senectute
Ufer-Wanderung Rhein
Bahnhof
-
- 08. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B
-
- 09. Sa. Gasthaus Krone Speicher**
Dry-Aged-Event
Gasthaus Krone Speicher
-
- 18.00**
kul-tour auf Vögelinsegg
Stefan Rankl, Tenor – mit
a-capella-Chor
kul-tour auf Vögelinsegg
-
- 10. So. 09.00 – 18.00 (Verschiebedatum)**
BIGNIK – Das Picknick-Tuch für unsere Region
Kinderdorf Trogen
-
- 10. Sa bis**
Evang. Kirche
- 16. Sa**
Seniorenferien in Weggis
-
- 12. Di. 19.30 – 21.00**
Hof Speicher AG
Glossenlesung mit Eugen Auer
Restaurant Aglio e Olio Hof Speicher
-
- 11. Mo. 09.00 – 11.00**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
-
- 15. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A
-
- 17. So. 10.00 – 13.00**
Idyllhotel Appenzellerhof
Langschläfer Z'Morge
Restaurant im Idyllhotel
Appenzellerhof
-
- 18. Mo. 09.00 – 11.00 (auf tel. Voranmeldung)**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
-
- 19. Di. Gemeinde**
Eisen- und Metallsammlung
-
- 18.00 – 19.30**
Museum für Lebensgeschichten
Ausstellung «Jakob Nef – ein bedeutender politischer Zeichner»,
Diskussionsabend zum Thema
Karikaturen
Hof Speicher
-
- 20. Mi. 14.00 – 18.00**
LA Speicher
Ausscheidung UBS – Kids Cup/swiss
athletics-Sprint
Sportplatz Buchen
-
- 22. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet B
-
- 23. Sa. ab 17.00**
Einwohner- und Freizeitverein
Speicherschwendi
Jubiläums-Sommerfest 111 Jahre
EFS
Schulhaus und Fussballplatz
Speicherschwendi
-
- 25. Mo. 09.00 – 11.00**
Pro Juventute AR
Mütter- und Väterberatung
Evang. Pfarrhaus (Parterre)
-
- 27. Mi. 19.00 – 21.00**
Samariterverein
Gemeinschaftsübung: Besichtigung
Rega
-
- 28. Do. 07.45 – 16.14**
Pro Senectute
Rundwanderung Altbach
Bahnhof
-
- 29. Fr. 08.00**
Gemeinde
Altpapier-/Kartonsammlung
Gebiet A

Ärztlicher Notfalldienst Appenzeller Mittelland

Bei einem Notfall zuerst den Hausarzt anrufen. Falls er nicht erreichbar ist, wenden Sie sich bitte an das

Ärztefon 0844 55 00 55

Dort erhalten Sie Tag und Nacht an 365 Tagen im Jahr telefonische Beratung und werden auf Wunsch mit dem Dienstarzt vor Ort verbunden. Bei Bedarf wird für Sie die kantonale **Notrufzentrale 144** informiert.

Für den zahnärztlichen Notfalldienst wenden Sie sich bitte an folgende Telefonnummer: **0844 144 006**

144

Sanitätsnotruf-
zentrale bei
lebensbedrohlichen
Notfällen

117

Polizei

1414

REGA



- Hilfe und Pflege zu Hause
- Kranken- und Gesundheitspflege
- Betreuung und Begleitung
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitendienst
- Fahrdienst
- Krankenmobilen

Spitex Appenzellerland
Tel. **071 353 54 54**



Wir sind da wo Sie sind.

Profitieren Sie von unseren Hypothekar-Zinssätzen – für Festhypotheken ab 0.9%.
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir beraten Sie gerne. Ihre Dorfbank – seit bald 200 Jahren.

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstag von 8.00 bis 11.00 Uhr

Hauptstrasse 21, Telefon 071 344 10 66, www.ersparniskassespeicher.ch

EKS
ERSPARNISKASSE
SPEICHER